

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI

BERDIMURODOV ADHAM MUSURMONOVICH

**NEMIS VA O‘ZBEK TILLARIDA INKOR SO‘ZLARNING
FUNKSIONAL-SEMANTIK XUSUSIYATLARI**

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Samarqand – 2025

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)
dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)
on philological sciences**

Berdimurodov Adham Musurmonovich

Nemis va o‘zbek tillarida inkor so‘zlarning funksional-semantik xususiyatlari 3

Бердимуродов Адхам Мусурмонович

Функционально-семантические особенности слов отрицания в немецком и узбекском языках. 23

Berdimurodov Adkham Musurmonovich

Functional and semantic features of negative words in German and Uzbek languages 45

E‘lon qilingan ishlar ro‘uxati

Список опубликованных работ

List of published works 49

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI

BERDIMURODOV ADHAM MUSURMONOVICH

**NEMIS VA O‘ZBEK TILLARIDA INKOR SO‘ZLARNING
FUNKSIONAL-SEMANTIK XUSUSIYATLARI**

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2023.1.PhD/Fil3139 raqami bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Samarqand davlat chet tillar institutida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengash veb-sahifasida www.samdchi.uz hamda "Ziyonet" Axborot-ta'lim portalida www.ziyonet.uz manziliga joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:

Begmatov Muxtor Begmatovich
filologiya fanlari nomzodi, professor

Rasmiy opponentlar:

Sulaymonova Nilufar Jabborovna
filologiya fanlari doktori, professor

Xoliyarov Lutfulla Tashquvatovich
filologiya fanlari nomzodi, dotsent

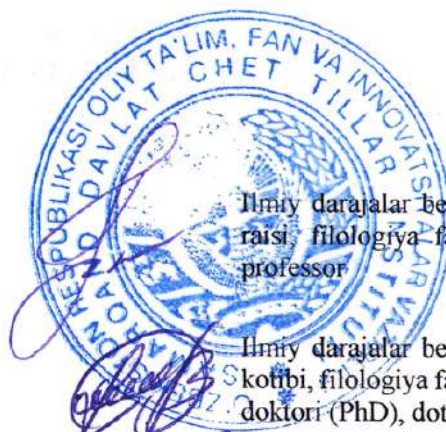
Yetakchi tashkilot:

Buxoro davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Samarqand davlat chet tillar instituti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 raqamli Ilmiy kengashning "25" oktyabr 2025-yil soat 1200 dagi majlisida bo'lib o'tadi (Manzil: 140117, O'zbekiston, Samarqand sh., Gagarin ko'chasi, 43-uy. Tel: (99866) 233-78-43; faks: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchi.uz).

Dissertatsiya bilan Samarqand davlat chet tillar institutining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (62293 -raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 140117, O'zbekiston, Samarqand sh., Gagarin ko'chasi, 43-uy. Tel: (99866) 233-78-43.

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil "10" oktyabr kuni tarqatildi.
(2025-yil "10" oktyabr dagi № 43 raqamli reyestr bayonnomasi).



N.Z.Nasrullayeva

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
raisi, filologiya fanlari doktori (DSc),
professor

O'.O'.Qo'ldoshov

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
kotibi, filologiya fanlari bo'yicha falsafa
doktori (PhD), dotsent

D.A.Kiselyov

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
qoshidagi ilmiy seminar raisi, filologiya
fanlari doktori (DSc), professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligida inkor ma'no universal xususiyatlarga ega bo'lib, hozirgi zamon tilshunoslari tomonidan muntazam o'rganiladigan muhim lingvistik kategoriyalardan biri hisoblanmoqda. Natijada turli strukturali tillarda inkorni ifodalovchi vositalarning ma'nolarini tavsiflash ushbu turkumning mazmun-mohiyatini to'liqroq ochib berishga yordam bermoqda. Tildagi inkor belgilarining sathlararo ochib berilishi til tizimining strukturasi, til sathlarining iyerarxik (pog'onali) tashkil etilishi va ularning bajaradigan vazifalarini amalga oshirish jarayonida bir-biriga ta'sirini anglash va tushunishni doimiy ravishda chuqurlashtirib boradi. Shu bois lingvistik inkorning mohiyatini psixologik va pragmatik konsepsiyalarda hamda modallik kategoriyalarida yoritilishiga e'tibor qaratish, bir-biridan farqli tomonlarini aniqlash bugungi tilshunoslik oldidagi dolzarb masalalardan biri bo'lib qolmoqda.

Dunyo tilshunosligida turli oilaga mansub tillarda inkorni ifodalovchi vositalarning ma'no va xususiyatlarini ochib berish azaldan dolzarb bo'lib kelgan va hozirgi vaqtda ham bu sohada ilmiy tadqiqotlar olib borilmoqda. Hozirgi kunda dunyoga mashhur bo'lgan ilmiy-tadqiqot markazlarida tilshunoslik bo'yicha olib borilayotgan ilmiy izlanishlar salmog'ining oshib borishi inkorni ifodalovchi vositalarni tadqiq qilishning dolzarbligidan dalolat beradi. Ushbu yo'nalishda mavjud bo'lgan ilmiy-nazariy masalalarning yechimini topish, lingvistik inkorning mazmun-mohiyati va tabiatining mantiqiy va falsafiy nuqtayi nazardan talqin qilish, inkorning kategorik mazmunini aniqlash, uning tarqoqlik yoki uzilgan borliqning aksi ekanligiga oid qarashlarni isbotlash dunyo tilshunoslari oldida turgan asosiy vazifalardan biri ekanligini belgilaydi.

Mustaqillikning dastlabki yillaridanoq, mamlakatimizda barcha sohalarda keng qamrovli islohotlar amalga oshirildi. So'nggi yillarda respublikada ijtimoiy-iqtisodiy, ma'naviy-ma'rifiy o'zgarishlar natijasida davlat tilini rivojlantirish, uni xorijiy tillar bilan chog'ishtirib tadqiq qilish va ularning tahlili masalalariga alohida e'tibor qaratilmoqda. "Biz davlat tili taraqqiyotini jahondagi yetakchi xorijiy tillar va mamlakatimizdagi turli millat vakillarining tili va madaniyatini rivojlantirish bilan bog'liq holda ko'ramiz".¹ Natijada tilshunoslik sohasida erishilayotgan yutuqlar, jumladan nemis tilida inkor ma'noni ifodalovchi vositalar o'zbek tiliga qaraganda ko'proq uchrashi va bunday vositalar turli xil ma'no belgilarini ifodalashi, nemis va o'zbek tillarida inkorni ifodalovchi vositalar tahliliga ko'ra, bunday so'zlar tilda aniqlik va noaniqlik kategoriyalarining mavjudligini belgilashi, inkor funksional-semantik kategoriya sifatida tilda mavjud bo'lgan funksional-semantik maydonda faollashishi kabi masalalar mohiyatini tadqiq qilish muhim ilmiy-nazariy ahamiyat kasb etmoqda.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2016-yil 13-maydagi "Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetini tashkil etish to'g'risida"gi PF-4797-sonli, 2019-yil 21-oktyabrdagi "O'zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PF-

¹21-oktabr – O'zbek tili bayrami kuniga Prezident tabrigidan. <https://www.gazeta.uz/oz/2023/10/21/uzbek-language/> (murojat sanasi: 14.06.2025)

5850-sonli, 2020-yil 20-oktyabrdagi “Mamlakatimizda o‘zbek tilini yanada rivojlantirish va til siyosatini takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida” PF-6084-sonli farmoni, 2017-yil 20-apreldagi “Oliy ta’lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PQ-2909-sonli, 2021-yil 19-maydagi “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PQ-5117-sonli, O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2017-yil 11-avgustdagi “Ta’lim muassasalarida chet tillarini o‘qitishning sifatini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi 610-sonli qarori hamda ushbu sohaga oid boshqa me’yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalar bajarilishiga ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Mazkur tadqiqot respublika fan va texnologiyalari taraqqiyotining 1. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma’naviy-ma’rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq ravishda bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Lingvistik tadqiqotlarda inkor ma’nosini ifodalovchi so‘zlarning lingvistik maqomi haqida turli fikr-mulohazalar bayon qilingan. Xorijiy tilshunos olimlar T.Bratu, H.Hartung, V.Vays, H.Albrext, G.Helbig, T.Givon, H.Riken, V.Hayneman, E.Henschel, U. Engel² tomonidan inkor vositalar tadqiq qilinish, ular inkorga grammatik, sintaktik, mantiqiy-grammatik kategoriya sifatida qaraydilar. Shuningdek, ular inkorning pragmatik, ontologik, semantik xususiyatlari, inkor so‘zlarning gapdagi o‘rni, qo‘llanishi usullarini yoritib bergan.

Bu borada MDH davlatlari tilshunoslari Dj.Axmedov, T.Abdigaliyeva, N.Bulax, C.Gudjikov, A.Krivososov, E.Kuznetsova, M.Kulinich, P.Mishkina³lar ham ilmiy-tadqiqot ishlarini olib borganlar va inkorni ifodalovchi vositalar, inkor

² Bratu T. Die Stellung der Negation “nicht” im Neuhochdeutschen. Zeitschrift fur deutsche Philology, 65. Bd., 1940. - S. 110; Hartung W. Negation in der deutschen Gegenwartssprache // Probleme der Sprachwissenschaft. - Leipzig: VEB Enzyklopadie, 1971. - 241-252 s.; Weiss W. Die Negation in der Rede und im Bannkreis des satzkonstruierenden Verbes // Wirkendes Wort. 11 Jg., 1961. - S. 39-53.; Albrecht H., Helbig G. Die Negation. - Leipzig (Verlag Enzyklopadie Leipzig) 1973.-S. 1-6.; Givon T. Negation in language: Pragmatics, function, ontology // Syntax and semantics. - New-York; San-Francisco; London, 1978. - Vol 9, Pragmatics.-S. 89-109.; Helbig G., Ricken H. Die Negation. -Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie, 1981. - S. 5-46; Heinemann Wolfgang. Negation und Negierung, Leipzig (VEB Verlag Enzyklopadie Leipzig) 1983.-S. 219.; Henschel Elke. Negation und Interrogation. Tubingen (Max Niemeyer Verlag) 1998.-S. 250.; Engel Ulrich. Deutsche Grammatik -Neubearbeitung. -München: Idicium 2004.- S. 342.

³ Axmedov Dj.C. Выражение отрицания предикативами с констатирующей функцией в современном азербайджанском языке // Советская тюркология. - 1970.- № 2 - С. 82-85; Абдыгалиева Тл. Семантика отрицания и способы ее выражения в современном казахском языке: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. - Алма-Ата, 1991. -28 с.; Булах Н.А. Средства выражения отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1962. - 331 с.; Гуджиков С. Категория отрицания и отсутствия в туркменском языке: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. - Ашхабад, 1963. - 19 с.; Кривососов А.Т. Отрицание в предложении и отрицание в умозаключении: Опыт семантического анализа отрицаний в тексте // Вопросы языкознания. - 1986. - № 1. - С.35-49; Кузнецов П.И. О происхождении аффиксов глагольного отрицания -ва/-ва, -па/-па, -ма/-ма // Советская тюркология. - 1986. - № 5 - С. 37-42.; Кулинич М.А. Отрицание в системе словообразования в современном английском языке: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук.- М., 1978. - 19 с.; Мышкина Р.А. Способы выражения отрицания в диалогической речи: на материале английского и чувашского языков // Обучение иностранным языкам в условиях русско-чувашского двуязычия на лингвистической основе. - Чебоксары, 1984. - С. 24-32.

ma'nosining ifodalanishi, inkor lisoniy kategoriya sifatida, gap tarkibidagi inkor soʻzlar, inkor soʻz yasalishi tizimida, dialogik nutqda inkorning ifodalanishi boʻyicha fikr-mulohazalar bildirgan.

Vatanimiz olimlari orasida ilmiy ishlari nemis va oʻzbek tillarida inkor soʻzlar va ularning leksik-grammatik xususiyatlarini oʻrganishga bagʻishlangan quyidagi tilshunoslarning nomlarini tilga olish mumkin: A.Nurmonov, S.Rahimov, M.Sadikova, S.Saidov, A.Xasanova, S.Turniyazova⁴ va boshqalar.

Shuni alohida taʼkidlash kerakki, ogʻzaki va yozma nutqda inkor nisbatan koʻp qoʻllanadi. Inkor kategoriyasining tadqiqot predmeti sifatida tanlanishi, birinchidan, oʻzbek tilshunosligida inkorni murakkab funksional-semantik soha sifatida izohlovchi nazariy asarlarning nisbatan kamligi, ikkinchidan, ushbu mavzuga bagʻishlangan tadqiqotning german tillarida ham nisbatan kam sonli ekani bilan bogʻliq. Hozirgi zamon tilshunosligida tillarni qiyosiy oʻrganish masalasi tilshunoslarning diqqat markazida boʻlib qolmoqda, chunki til tizimini taqqoslash har bir tilni toʻliq va chuqur tushunishga yordam beradi.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy taʼlim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejasi bilan bogʻliqligi. Dissertatsiya Samarqand davlat chet tillar institutining “Zamonaviy tilshunoslikning dolzarb masalalari” mavzusidagi ilmiy-tadqiqot ishlari rejasi doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi nemis va oʻzbek tillarida inkorning funksional-semantik kategoriyasini chogʻishtirma aspektida ochib berishdan iborat.

Tadqiqot vazifalari:

nemis va oʻzbek tilshunosligida inkor muammosiga doir tadqiqotlarni oʻrganish va tahlil qilish;

tilda ochiqlik va yashirinlik omilining mavjudligini hisobga olgan holda inkor maʼnoni ifodalashning asosiy vosita va usullarini aniqlash;

inkor kategoriyasini funksional-semantik kategoriyalardan biri sifatida izohlash hamda nemis va oʻzbek tillarida inkorning funksional-semantik jihatdan tuzilishini qiyosiy tahlil qilish;

qiyoslanayotgan tillarda inkorning funksional xususiyatlarini oʻrganish, grammatik va stilistik jihatdan maʼno kuchaytirish vositalarini aniqlash.

Tadqiqotning obykti sifatida nemis va oʻzbek tillarida inkorni ifodalovchi soʻzlar tanlangan.

Tadqiqot predmetini nemis va oʻzbek tillarida inkorni ifodalovchi soʻzlarning leksik-grammatik hamda funksional-semantik xususiyatlarining lisoniy talqini tashkil qiladi.

⁴ Нурманов А.Н. Нейтрализация оппозиций по утвердительности- отрицательности синтаксических конструкций // Советская тюркология. –1984. –№ 3.–С.55-62; Рахимов С. Вопросы структурно-типологической характеристики предложения. - Ташкент, 1978. - 119 с.; Садыкова М.С. Грамматические и стилистические особенности аспекта отрицания узбекского глагола // Советская тюркология. - 1973. - № 2.– С.46-53; Саидов С.Немис тили грамматикаси намуналарда. -Тошкент, 1990. – 400 б.; Хасанова Н.С. Отрицательные суффиксы и префиксы в узбекском, русском и немецком языках // Вестник ТГГПУ, 2022. №1.–С. 77-79; Турниязова Ш. Матн деривациясида инкор ва тасдиқ сўзларнинг ўрни // Современные лингвистические исследования: зарубежный опыт, перспективные исследования и инновационные методы преподавания языков, <https://doi.org/10.47689/linguistic-research-vol-iss1-pp81-83>, (2022). – В. 81–83.

Tadqiqot usullari. Tadqiqot jarayonida deskriptiv metod (tavsifiy metod), qiyosiy-chog‘ishtirma, kognitiv-konseptual tahlil kabi usullardan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

inkor kategoriyasini tavsiflashda funksional-semantik yondoshuvdan foydalanish asosida uning tarkibiy qismlari ko‘p darajali vositalar bilan ifodalanganligi, inkor ko‘rsatkichlarining kategorial ma‘nosini neytrallash va invariant ma‘noni inkor ko‘rsatkichlarisiz aktuallashtirilishi ochib berilgan;

inkor funksional-semantik kategoriya sifatida tilda mavjud bo‘lgan funksional-semantik maydonda faollashishi, funksional-semantik maydon lingvistik vositalarni guruhlash, ularning tizimli va qurilish jihatdan joylashishini ta‘minlashi, nemis va o‘zbek tillarida inkorni ifodalovchi so‘zlar tilda aniqlik va noaniqlik kategoriyalarining mavjudligini belgilashi ochib berilgan;

nemis tili inkorni faollashtirishda sintaktik usulning universalligi, o‘zbek tili uchun morfologik usul yetakchiligi aniqlanib, nemis tilida inkorni ifodalovchi maxsus til birliklari *nicht*, o‘zbek tilida *yo‘q* so‘zi hamda *-ma/-mas* qo‘shimchalari faolligi, shu bilan birga sema va funksiyalar to‘plami qanchalik katta, lingvistik birlikning o‘rni esa qanchalik uzoq bo‘lsa, sarhad hudud komponentlari inkorni aniqroq ifodalashi va faollashtirishi aniqlangan;

hozirgi zamon nemis tilida *un, miss, ver, a (an), ab, anti* kabi inkor ma‘no anglatuvchi hamda o‘zbek tilidagi *siz, sizlik, mas, no* singari qo‘shimchalar inkor ma‘no ya‘ni, qarama-qarshilikni ifodalab kelishi, ular gap doirasida inkorning leksik-grammatik ma‘nosini ifodalashi hamda inkorni ifodalovchi so‘z, prefiks, qo‘shimchalar hozirgi zamon nemis tilida o‘zbek tiliga qaraganda son jihatdan ko‘pligi va ular inkor ma‘noni faolroq ifodalashi isbotlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari:

badiiy matnni antropotsentrik paradigma nuqtayi nazaridan talqin qilish nazariyasi va amaliyoti boyitilgan;

nemis va o‘zbek tillarida inson his-tuyg‘ularini ifodalovchi inkor vositalarni hissiyotlarning turi va ulardan ifodalanish usullariga muvofiq alohida guruhlarga ajratilgan;

nemis va o‘zbek tillarida inkorning funksional xususiyatlarini o‘rganish, grammatik va sintaktik jihatdan amaliy qo‘llash badiiy matndan olingan misollar asosida dalillangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchligi qo‘llanilgan tadqiqot usullari, fundamental ilmiy-nazariy qoidalar, tahlil qilingan materiallar, ushbu sohada olib borilgan tadqiqotlarning nazariy asoslari, shuningdek tadqiqot natijalarining dissertatsiya ishining nazariy mazmuniga muvofiqligi bilan ta‘minlanadi; xulosa, taklif va tavsiyalar amaliyotga tadbiiq etilgani, olingan natijalar vakolatli organlar tomonidan tasdiqlanganligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati tanlangan mavzu doirasida, jumladan, boshqa tillar materiali asosida ham, tadqiqotlarni yanada rivojlantirish istiqbollari ochib beruvchi tahlil va xulosalar asosida olingan natijalardan foydalanishi va nazariy ma‘lumotlar nazariy grammatika, matn talqini, stilistika, kognitiv lingvistika, pragmatika, tarjima nazariyasi va amaliyoti resurslarini boyitishga xizmat qiladi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati oliy ta'lim tizimida "Stilistika", "Pragmatika", "Tarjima nazariyasi va amaliyoti", "Amaliy grammatika", "Nazariy grammatika" kabi fanlardan darslik va o'quv qo'llanmalar yaratishga, matn tahlili, kognitiv lingvistika, pragmatika bo'yicha maxsus kurslarni o'qitishga hamda nemis va o'zbek tili mutaxassislarining nazariy va amaliy bilimlarini boyitishga xizmat qilishi, mazkur soha bo'yicha bitiruv malakaviy ishlar hamda magistrlik dissertatsiyalarini yozishda yordam berishi mumkinligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi.

Dissertatsiyada ishlab chiqilgan nazariy va amaliy xulosalar, ishlanma hamda takliflar asosida:

inkor kategoriyasini tavsiflashda funksional-semantik yondoshuvdan foydalanish asosida uning tarkibiy qismlari ko'p darajali vositalar bilan ifodalanganligi, inkor ko'rsatkichlarining kategorial ma'nosini neytrallash va invariant ma'noni inkor ko'rsatkichlarisiz aktuallashtirilishi ochib berilishiga doir xulosalardan Qarshi davlat universitetida 2021-2023 yillarda amalga oshirilgan SUZ-800-21GR-3181 "Reinforcing English Language competence at Karshi State University" nomli xalqaro grant loyihasi doirasida foydalanilgan (Qarshi davlat universitetining 2025-yil 31-maydagi 04/2296-son ma'lumotnomasi). Natijada talabalarga inkor ko'rsatkichlarining kategorial ma'nosini neytrallash va invariant ma'noni inkor ko'rsatkichlarisiz aktuallashtirish usullari tushintirilib, ularning inkor so'z va bo'lishsiz gaplar to'g'risidagi nazariy bilimlari shakllantirilgan hamda yangi yondashuvlar sifatida loyiha doirasida ishlab chiqilgan elektron platformani takomillashtirish va uslubiy qo'llanmalar yaratishga xizmat qilgan;

inkor funksional-semantik kategoriya sifatida tilda mavjud bo'lgan funksional-semantik maydonda faollashishi, funksional-semantik maydon lingvistik vositalarni guruhlash, ularning tizimli va qurilish jihatdan joylashishini ta'minlashi, nemis va o'zbek tillarida inkorni ifodalovchi so'zlar tilda aniqlik va noaniqlik kategoriyalarining mavjudligini belgilashi ochib berilganligiga doir mulohazalardan Samarqand davlat chet tillar institutining 2022-2024-yillarda amalga oshirilgan va Toshkent shahridagi AQSh elchixonasi hamda Xalqaro ta'lim bo'yicha Amerika Kengashi bilan hamkorlikda AQSh davlat departamenti tomonidan moliyalashtiriladigan "English Access Microscholarship Program" loyihasi doirasida foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2025-yil 27-yanvardagi 253/02-son ma'lumotnomasi). Natijada nemis va o'zbek tillaridagi inkor ma'noli gaplar, so'z birikmalarini qiyosiy tasniflash hamda nemis tilida mavjud bo'lgan inkor yuklamalarning o'zbek tiliga semantik ma'noni saqlagan holda uzatish usullarini tahlil qilish orqali ikki tildagi o'xshash hamda farqli jihatlar aniqlangan va bu natijalar til o'rgatish va tarjima amaliyotida foydalanish imkonini yaratgan;

nemis tili inkorni faollashtirishda sintaktik usulning universalligi, o'zbek tili uchun morfologik usul yetakchiligi aniqlanib, nemis tilida inkorni ifodalovchi maxsus til birliklari nicht, o'zbek tilida yo'q so'zi hamda -ma/-mas qo'shimchalari faolligi, shu bilan birga sema va funksiyalar to'plami qanchalik katta, lingvistik birlikning o'rnini esa qanchalik uzoq bo'lsa, sarhad hudud komponentlari inkorni aniqroq ifodalashi va faollashtirishi aniqlanganligidan Yevropa Ittifoqining Erasmus

+ dasturining 561624 -EPP-1-201-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS + CBHE - IMEP: “O‘zbekistonda oliy ta‘lim tizimi jarayonlarini modernizatsiyalash va xalqarolashtirish” nomli loyihasi doirasida foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2025-yil 28-yanvardagi 267/02-son ma‘lumotnomasi). Natijada nemis va o‘zbek tillardagi bo‘lishsiz gaplarning ifodalanishdagi umumiy qonuniyatlar va o‘ziga xosliklarni ochib berish orqali nemis va o‘zbek tillaridagi inkor so‘zlarning semantik ma‘nolarini yuzaga chiqarish omillari tasniflanib, ularning o‘zaro qiyosiy tahlili uchun yangi tavsiyalarni ishlab chiqish imkonini bergan;

hozirgi zamon nemis tilida un, miss, ver, a (an), ab, anti kabi inkor ma‘no anglatuvchi hamda o‘zbek tilidagi siz, sizlik, mas, no singari qo‘shimchalar inkor ma‘no ya‘ni, qarama-qarshilikni ifodalab kelishi, ular gap doirasida inkorning leksik-grammatik ma‘nosini ifodalashi hamda inkorni ifodalovchi so‘z, prefiks, qo‘shimchalar hozirgi zamon nemis tilida o‘zbek tiliga qaraganda son jihatdan ko‘pligi va ular inkor ma‘noni faolroq ifodalashi isbotlanganligiga doir mulohazalardan Qashqadaryo viloyati teleradiokanali “Oltin voha” radiosining 2025-yil 30-yanvar kuni efirga uzatilgan “Ochiq muloqot” eshittirishining ssenariysini tayyorlashda foydalanilgan (Qashqadaryo viloyat teleradiokanalining 2025-yil 17-fevraldagi 17-05/33-son ma‘lumotnomasi). Natijada qiyosiy tilshunoslik fanining rivojlanishiga ma‘lum darajada hissa qo‘shilgan, tillarning struktur va semantik xususiyatlarini chuqurroq tushunishga yordam bergan, inkor va bo‘lishsizlik tushunchalarining takomillashuviga ham ijobiy ta‘sir etishi ko‘rsatilgan. Tadqiqot natijalari qiyosiy tilshunoslik fani bo‘yicha ilmiy izlanish olib borayotgan tilshunos va adabiyotshunoslar uchun muhim nazariy manba bo‘lib xizmat qilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 8 ta ilmiy-amaliy anjumanlarda, jumladan, 5 ta xalqaro va 3 ta respublika konferensiyalarida ma‘ruzalar ko‘rinishida muhokama qilingan.

Tadqiqot natijalarining e‘lon qilinganligi. Dissertatsiyaning asosiy natijalari 15 ta ilmiy ishda o‘z aksini topgan, shulardan Oliy attestasiya komissiyasi tomonidan doktorlik ishining asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy jurnallarda 7 ta maqola, jumladan, 3 tasi respublika va 4 tasi xorijiy jurnallarda nashr qilingan.

Dissertatsiyaning hajmi va tuzilishi. Dissertatsiya kirish, uch bob, umumiy xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxatidan iborat. Dissertatsiyaning hajmi 122 sahifani tashkil qiladi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida tadqiqotning dolzarbligi va zarurati asoslangan, uning maqsadi va vazifalari, obykti va predmeti tavsiflangan, respublika fan va texnologiyalarni rivojlantirishning ustuvor yo‘nalishlariga mosligi ko‘rsatilgan hamda tadqiqotning ilmiy yangiligi, amaliy natijalari bayon qilingan, olingan natijalarning ilmiy va amaliy ahamiyati ochib berilgan, tadqiqot natijalarini amaliyotga joriy etish, nashr qilingan ishlar va ishning tuzilishi bo‘yicha ma‘lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning “**Inkor ma’no anglatuvchi so‘zlarni tadqiq qilishning nazariy asoslari**” deb nomlangan birinchi bobida inkor so‘zlarning lingvistik tadqiqotlardagi o‘rni va ahamiyati hamda nemis va o‘zbek tilshunosligida inkorni ifodalovchi so‘zlar muammosi o‘rganiladi va inkor funksional-semantik kategoriya sifatida tadqiq qilinadi.

Zamonaviy tilshunoslikda lingvistik inkor masalasi grammatikaga oid ilmiy-nazariy ishlarda va qator maxsus ilmiy tadqiqotlarda nazariy jihatdan ham, lingvistik-uslubiy yo‘nalish nuqtayi nazaridan ham dolzarb mavzuga aylandi. Bu keng ko‘lamli ilmiy tadqiqot ishlarida mazkur mavzuning o‘z aksini topganidan dalolat beradi. Inkor vositasi bir vaqtning o‘zida fikr komponenti va uni ifodalovchi gap bo‘lib⁵ ko‘pgina fanlarning, jumladan, falsafa, mantiq, psixologiya, psixolingvistika va boshqalarning tadqiqot obyekti hisoblanadi. Ta’kidlash joizki, lingvistik inkorning mazmun-mohiyati va tabiatining umume’tirof etilgan talqini muammoning mantiqiy va falsafiy nuqtai nazardan talqin qilinishining ma’lum darajada noaniqligini aks ettiradi.

Mazkur mavzu bo‘yicha mantiqiy-falsafiy va lingvistik adabiyotlarni ko‘rib chiqish masalalari I.N.Brodskiy, K.Dondua, S.A.Vasilyeva, L.I.Shipulina, N.A.Bulax, V.N.Bondarenko⁶ va boshqalar asarlarida keltirilgan, ularda inkorning kategorik mazmunini anglab yetishda turli tushuncha va yo‘nalishlar tanqidiy tahlil va tasnifga duch keladi.

Nemis tilshunosligida inkor, uning mohiyati, inkorni ifodalanish vositalarining tavsifi grammatika sohasi bilan shug‘ullanuvchi olimlarining ishlarida, inkor kategoriyasiga oid maxsus tadqiqotlarda ma’lum darajada o‘rganilgan⁷, *nicht* inkor so‘zining umumiy sintaktik taqsimoti va ta’riflari⁸, u ifoda etgan yashirin ma’no (implisit ma’no)⁹, shuningdek, inkor semasini hosil qiluvchi kontekstual usullar tadqiq qilingan. Nemis tili so‘z yasalishi nazariyasiga oid tadqiqotlar¹⁰ inkor vositalarining hosila darajasidagi strukturaviy-semantik xususiyatlarini o‘z ichiga

⁵ Bondarenko V.N. Отрицание как логико-грамматическая категория. - М., 1983. -210 с.

⁶ Бродский И.Н. Отрицательное высказывание. -Л., 1973. - 102 с.; Дондуа К.Д. Грамматическое отрицание как проблема общего языкознания //Язык и мышление, XI. - М.;Л.,1948. -С. 162-185; Васильева С.А. К вопросу о природе отрицания // Сборник работ Ленингр. Технолог. ин-та пищевой промышленности. - Л., 1958. -С. 149-172; Шипулина Л.П. К вопросу о монологичности в английском языке // Вестник ЛГУ, серия истории, языка и литературы. - № 2, выпуск 1. - Л., 1961. – С. 97-109.; Булах Н.А. Средства выражения отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1962. - 331 с.; Bondarenko V.N. Отрицание как логико-грамматическая категория. - М., 1983. -210 с.

⁷ Hartung W. Negation in der deutschen Gegenwartssprache // Probleme der Sprachwissenschaft. – Leipzig: VEB Enzyklopadie, 1971. - S. 241-252; Helbig G., Ricken H. Die Negation. Leipzig 1973. - 347 S.; Булах Н.А Развитие грамматической категории отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1954.–175 с.; Булах Н.А. Средства выражения отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1962. - 331 с.; Шендельс Е.И. Отрицание как лингвистическое понятие // Ученые записки I МГПИИЯ: Вып. XIX. – М., 1959. – С. 59-67.; Куманичкина Л.Ф. Основные средства выражения отрицания в повествовательном предложении: Автореф. дисс. канд.фил.наук. - М., 1953.–25 с.; Новиков А.А. К проблеме отрицания в современном немецком языке // Вопросы лексики, грамматики и фонетики немецкого языка. - М., 1974.– 160 с.

⁸ Шендельс Е.И. Отрицание как лингвистическое понятие // Ученые записки I МГПИИЯ: Вып. XIX. – М., 1959.– С. 59-67.; Булах Н.А. Средства выражения отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1962. - 331 с.; Helbig G., Buscha G. Deutsche Grammatik für den Ausländerunterricht. - Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie, 1980. – S. 5.; Helbig G., Ricken H. Die Negation. - Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie, 1981.– S. 5-46.

⁹ Смирнова Е.Д. Семантический потенциал конъюнктива в современном немецком языке: Автореф. дисс. ... канд.фил.наук. - Киев, 1979.-19 с.

¹⁰ Степанова М.Д., Фляйшер В. Теоретические основы словообразования в немецком языке. - М., 1984. – 253 с.

oladi. Umumiy grammatika bo'yicha yaratilgan asarlarda inkor maxsus bob va bo'limlarda ko'rib chiqiladi¹¹.

O'zbek tilshunosligida inkor fe'lining grammatik kategoriyasi sifatida tasniflanadi. O'zbek tilining dastlabki grammatik asarlarida fe'ning asosiy kategoriyalari, shu jumladan, inkor kategoriyasi qayd etilgan. Inkor sof og'zaki kategoriya sifatida o'zbek adabiy tilining akademik va me'yoriy grammatikalarida chuqur o'rganilgan. Bundan tashqari, inkor kategoriyasining alohida tomonlarini o'rganishga bag'ishlangan qator asarlarni ajratib ko'rsatishimiz mumkin. O'zbek tilshunosligida inkor kategoriyasiga berilgan ta'riflarning ko'pligi va turli xilligiga qaramay, uni butun til tizimiga singib ketgan ko'p qirrali funksional-semantik kategoriya sifatida o'rganish zarur. Bundan tashqari o'zbek tilida inkorni ifodalash vositalari va usullarining xususiyatlarini o'rganishga bag'ishlangan ishlar kamchilikni tashkil etadi.

O'zbek tilida inkor morfologik, sintaktik va leksik xususiyatlarga ega kategoriya. Uning asosiy ko'rinishlari quyidagicha:

1. Morfologik inkor (fe'lga xos xususiyatlar):

O'zbek tilida inkor shakli fe'l asosiga *-ma* qo'shimchasini qo'shish orqali yasaladi va fe'ning zamon shakllariga qarab o'zgarib turadi. Bu yerda inkor shaxs va zamon kategoriyasi bilan bog'liq holda morfologik o'zgarishga uchraydi.

Bunday o'zgarishlarni biz quyidagi misollarda kuzatishimiz mumkin:

– hozirgi zamondagi harakatni ifodalash uchun: Men yozmayman. (Ich schreibe nicht).

– o'tgan zamondagi harakatni ifodalash uchun: U kelmadi. (Er kam nicht).

– kelasi zamondagi harakatni ifodalash uchun: Sen kelmaysan. (Du wirst nicht kommen).

Mazkur qo'shimcha fe'ning negiziga qo'shiladi, buning natijasida to'liq morfologik inkor hosil bo'ladi.

2. Sintaktik inkor (emas):

Inkor shakli sifatida *emas* so'zi mustaqil o'ringa ega, u ko'pincha nominativ so'zlar (ot, sifat, qo'shma fe'l) bilan ishlatiladi. Bunday shakllanish to'liq inkorning semantik vazifasini o'z zimmasiga oladi. Shunga o'xshash holatlarda gap tarkibi quyidagicha shakllanadi:

– Ot bilan: Men o'qituvchi emasman (Ich bin kein Lehrer).

– Sifat bilan: Bu to'g'ri emas (Das ist nicht richtig).

– Qo'shma fe'l bilan: U borgan emas (Er ist nicht gegangen).

3. Leksik inkor (yo'q):

Yo'q so'zi leksik inkor kategoriyasiga mansub bo'lib, mavjud emaslikni ifoda etadi. Ushbu inkor so'z, ko'pincha subyekt yoki predikatning mavjud emasligini aniqlashga xizmat qiladi. Leksik inkorni ifodalab keluvchi quyidagi misollarni keltirish mumkin:

¹¹ Helbig G., Buscha G. Deutsche Grammatik für den Ausländerunterricht. - Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie, 1980. - S. 314.; Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. - Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1968. - 455 S.; Der grosse Duden: Grammatik. Bd.IV. - 1959. - 629 S.; Москальская О.И. Грамматика немецкого языка. Фонетика и морфология. - М., 1964. - 343 с.; Адмони В.Г. Грамматический строй как система построения и общая теория грамматики. - Л., 1988. - 237 с.

- kitob yo‘q (Es gibt kein Buch)
- hech kim yo‘q (Niemand ist hier)

Yo‘q so‘zi semantik jihatdan mavjud emaslikni anglatadi va kontekstda inkor yuklamasi bilan ifodalanadi.

4. Kuchaytirilgan inkor shakllari:

Kuchaytirilgan inkor o‘zbek tilida qo‘shma shakllar orqali ifodalanadi:

- u to‘g‘ri emas, yo‘q; Men bormadim, hech qachon.

Bu shakllarda bir necha inkor so‘zlar qo‘llangan bo‘lib, ular orqali ma’no kuchaytiriladi, emfatik yuklama hosil bo‘ladi va ma’lumot kitobxonga ta’sirli qilib yetkaziladi.

Nemis tili so‘z yasash nazariyasi bo‘yicha olib borilgan ilmiy izlanishlar hosila darajasidagi inkor vositalarining tarkibiy va semantik xususiyatlarini o‘z ichiga oladi. Umumiy grammatikaga oid asarlarda inkorni anglatuvchi vositalar maxsus bob va bo‘limlarda ko‘rib chiqiladi. Bu esa inkor so‘zlarni alohida tadqiqot obyekti sifatida o‘rganish bugungi kunda ham dolzarb ekanini ko‘rsatadi.

1. *Nein* har doim *yo‘q* degan ma’noni anglatadi va so‘roq gaplarga javob berishda *nein* so‘zidan keyin vergul qo‘yiladi. U asosan ta’kidlangan so‘roq so‘zsiz so‘roq gaplarga inkor javob qaytarish yoki taklifni rad etish uchun qo‘llanilib, rozi emaslikni ifodalaydi.

Wollen Sie noch ein Stück Kuchen? – Nein, danke! – Yana bir bo‘lak keks istaysizmi? – Yo‘q, rahmat!

Nein urg‘uli va urg‘usiz qo‘llanadi. Urg‘uli holatda u hayrat ma’nosini ifodalaydi va gap oxirida undov belgisi qo‘yiladi, bu holda u ma’noni kuchaytiradi.

Das gefällt mir hundert, nein, tausendmal besser! – Menga bu yuz, yo‘q ming marta ko‘proq yoqadi!

Nein inkoridan so‘ng so‘roq belgisi qo‘yilsa, bu kuchli ta’kidli ritorik so‘roq gap hisoblanadi.

2. *Nicht* inkor yuklamasi, ko‘pincha butun jumlaning emas, balki faqat ma’lum bir qismni yoki bitta so‘zni inkor etadi.

Schnee ist nicht schwarz, sondern weiss – Qor qora emas, balki oq rangda; Warum haben Sie nicht gesagt, dass du keine Pilze magst? – Nima uchun qo‘ziqorinlarni yoqtirmasligingizni aytmadingiz?

Shuningdek, *nicht* butun gapni inkor qilish uchun ham ishlatiladi:

Wer mag ein Stück Kuchen? – Ich nicht. – Kim bir bo‘lak keks xohlaydi? – Men emas.

Kein inkor olmoshi, odatda predmet va shaxslarni inkor qiladi va inkor qilinayotgan otdan oldin keladi. *Kein* inkor olmoshi sifat o‘rnida qo‘llanganda birlikda noaniq, ko‘plikda aniq artikl kabi turlanadi: kein Offen, keine Frau, kein Buch. Bu olmoshlardan tashqari inkorni ifodalovchi nichts, nie, niemals, nirgends, niemand ravishlari qo‘llaniladi.

Inkor lingvistik universal hodisa sifatida tilning turli sathlarida qo‘llanishi mumkin: morfologik, so‘z shakllantiruvchi, leksik, sintaktik. Nemis va o‘zbek tillarida inkorni ifodalash vositalarini ko‘rib chiqaylik. Biz inkorni ifodalovchi vositalarni aniqlik va noaniqlik omilining mavjudligini hisobga olgan holda tahlil qilamiz.

O‘zbek tilida inkorni ifodalovchi tizimli vositalar.

- I. Morfologik daraja vositalari: *-be, -ma affikslari;*
- II. Derivativ darajadagi vositalar: *-mas, -siz affikslari;* inkor birikma;
- III. Leksik darajadagi vositalar: 1) inkor modal so‘zlarga *yo‘q* kiradi; 2) inkor so‘zlar: inkor olmoshlari *hech kim, hech nima, hech qanday, hech qachon;* 3) leksik-frazeologik birliklar: *igna bilan quduq qazish, ho‘kiz tug‘sa, xo‘roz tuxum qilsa, toshbaqa uchsa, tuyani dumi yerga tekkanda* (hech qachon) (bilvosita rad etish).

Chog‘ishtirilayotgan tillarda inkor vositalarini bosqichma-bosqich tahlil qilish ularning miqdoriy va sifat jihatidan geterogenligini ochib beradi. Nemis tili mos keladigan yagona tarkibiy qismlardan farqli o‘laroq, morfologik va derivativ darajadagi boy vositalar arsenaliga ega. Shunday qilib, nemis tilidagi morfologik daraja vositalari inkor elementlari, qo‘shma gaplar, predloglar va preterital qo‘shma shakli bilan ifodalanadi. O‘zbek tilida mos darajani tashkil etuvchisi *-ma/-siz* affiksidir. Shuni ta’kidlash kerakki, “*ichki inkor*” ma’nosi o‘zbek tilida to‘ldiruvchi mayl shakllariga xosdir. Biroq, ular faqat murakkab sintaktik konstruksiyalarda qo‘llanganligi sababli ularni inkor semantikasini amalga oshirishning morfologik usuli sifatida ko‘rib bo‘lmaydi.

Tadqiqot ishining “**Nemis va o‘zbek tillarida inkor ma’noni ifodalovchi leksik-grammatik vositalar**” deb nomlangan ikkinchi bobida inkorni ifodalovchi so‘zlarning leksik-grammatik xususiyatlari, nemis va o‘zbek tillarida inkor ma’noni ifodalovchi so‘zlar hamda inkor ma’no anglatuvchi prefiks va old qo‘shimchalar haqida fikr-mulohazalar yuritilgan va badiiy asarlardan olingan ko‘p sonli misollar tahlili asosida inkor so‘zlarning leksik-grammatik xususiyatlari ochib berilgan.

Inkor kategoriyasi gapning barcha qismlariga xosdir. Lekin nutqdagi inkorning alohida o‘rni inkor etilmaydi, aynan shu narsa gapga salbiy ma’no beradi, gapning mohiyati va mazmuniga ta’sir qiladi, hukm sifatini belgilaydi. Aynan mana shu fakt o‘zbek tilshunosligida, umuman turkologiyada inkor kategoriyasining fe‘lning grammatik kategoriyalari qatoriga kiritilishini aniq belgilab beradi.

Nemis tili grammatikasi bo‘yicha yaratilgan ilmiy-nazariy va metodik adabiyotlarni o‘rganish natijasida quyidagi fikr-mulohazalarni bildirish mumkin: Ushbu ilmiy tadqiqot ishlarida nemis tilida gap tuzilishi qat’iy so‘z tartibi asosida amalga oshiriladi, ana shu xususiyati bilan u boshqa tillardan farq qiladi. Demak, gapda ishtirok etadigan so‘zlarning o‘rni ko‘p holarda qat’iy qoidalar asosida belgilangan bo‘ladi. Biroq, shu o‘rinda gap tarkibidagi bo‘laklarning o‘rni hech qachon o‘zgarmaydi, degan xulosa chiqarimaslik lozim. Ta’kidlash kerakki, gapda so‘z o‘rnining o‘zgarishi unda ifodalanayotgan ma’no va mazmunning ma’lum darajada o‘zgarishiga olib keladi. Ayrim hollarda gap bo‘laklarining o‘rni almashib keladi, gapda ega va kesimning o‘rin almashuvi so‘z tartibini belgilaydi, lekin bunda gapning ma’no-mazmuni o‘zgarmasdan qoladi.

Tadqiqotimizda inkor hodisasini o‘rganishga bag‘ishlangan ko‘plab darslik, o‘quv qo‘llanma va risolalar chuqur o‘rganildi va tahlil qilindi. Buning natijasida quyidagi xulosalarga kelish mumkin:

- bu adabiyotlarda inkor hodisasi atroflicha va to‘liq tadqiq etilmagan;
- inkor hodisasi ushbu darslik va qo‘llanmalarda maxsus tadqiqot obykti sifatida ko‘rib chiqilmaydi;

– inkor vositalar va soʻzlar masalasi yetarlicha tadqiq etilmagan.

Nemis tilida inkor hodisasi, uning bilan bogʻliq ilmiy–nazariy masalalarni yoritishda nemis olimi T.Bratu tomonidan chop etilgan “Yangi yuqori nemis tilida “nicht” inkor soʻzining oʻrni” (Die Stellung der Negation “nicht” im Neuhochdeutschen) nomli ilmiy maqolasi muhim ahamiyat kasb etadi. Ushbu maqolaning nemis tili anʼanaviy grammatikasida hozirga qadar oʻrni va ahamiyati katta boʻlib, unda amalga oshirilgan ilmiy grammatik tahlillar hozirgi kungacha oʻz ahamiyatini yoʻqotmagan.

Taniqli nemis olimi oʻz maqolasida gapni inkor qilishning leksik jihatdan turlari, ularning bir-biridan farqli tomonlarini koʻrsatib bergan. U oʻz tadqiqotida “Mein Freund hat das Buch heute auf dem Tisch gefunden” gapini olib, uning maʼnosiga qarab beshta guruhga ajratadi va inkorning anʼanaviy farqlarini koʻrsatib oʻtadi. Shu tariqa nemis tilida “nicht” inkor soʻzini gapda qoʻllash holatlarini namoyish etadi:

Nicht mein Freund hat das Buch heute auf dem Tisch gefunden.

Mein Freund hat nicht das Buch heute auf dem Tisch gefunden.

Mein Freund hat das Buch nicht heute auf dem Tisch gefunden.

Mein Freund hat das Buch heute nicht auf dem Tisch gefunden.

Mein Freund hat das Buch heute auf dem Tisch nicht gefunden.

Yuqorida keltirilgan gaplarni kuzatar ekanmiz, besh xil strukturali gaplarning turli maʼnolarni anglatib kelishiga guvoh boʻlamiz. Bu yerda keltirilgan 1-4 gaplarda gap boʻlaklaridan biri inkor etilayotganligini koʻrishimiz mumkin, bunda qisman inkor qilish sodir boʻladi. Oxirgi 5-gapda “nicht” inkor soʻzi kesimdan oldin turganligini koʻramiz, bu yerda ish-harakat umuman inkor etilayotganligini bildirib keladi. Demak, “nicht” inkor soʻzi gapda turli oʻrinlarda keladi, shu bilan birga uning struktura jihatdan joylashish maʼno oʻzgarishga ham olib keladi.

Shunday qilib, nemis tilshunos olimlari W.Hartung, G.Helbig, W.Shmidt, W.Flaysler, R.Klappenbax, W.Shtaynitslarning yangi yuqori nemis va hozirgi zamon nemis tilida “nicht” inkor soʻzining qoʻllanish holatlari, turli oʻrinlarda kelishi, maʼno oʻzgarishlarini yuzaga keltirish haqidagi fikr-mulohazalarini taʼkidlab oʻtish mumkin. Ular “nicht” inkor yuklamasini gapda umumiy inkor etishda qoʻllanadigan asosiy grammatik vosita sifatida eʼtirof etadi.

Nemis tilida *kein* soʻzi ein/eine artiklining inkor shakli boʻlib, nominativ otlar bilan qoʻllanadi. U mavjud emaslikni anglatadi va quyidagi holatlarda qoʻllanadi:

1. Mujskoy rod (der): Ich habe keinen Bruder (Mening akam bor → Mening akam yoʻq).

2. Jenskiy rod (die): Sie hat keine Schwester (Uning opasi bor → Uning opasi yoʻq).

3. Sredniy rod (das): Das ist kein Auto (Bu mashina → Bu mashina emas).

4. Koʻplik shakli: Ich habe keine Bücher (Menda kitoblar bor → Menda kitoblar yoʻq).

Oʻzbek tilida sifat va holni inkor qilish uchun *emas* soʻzi ishlatiladi.

– Bu yaxshi → Bu yaxshi emas.

– U toʻgʻri → U toʻgʻri emas.

Nemis tilida sifat va holni inkor qilish uchun *nicht* soʻzi qoʻllanadi.

- Das ist gut → Das ist nicht gut (Bu yaxshi emas.)
 - Er spricht schnell → Er spricht nicht schnell (U tez gapirmaydi)
- Shuningdek, nemis tilida leksik jihatdan inkor ifodalovchi soʻzlar mavjud:
- Nichts – hech narsa: Ich habe nichts. (Menda hech narsa yoʻq.)
 - Niemand – hech kim: Niemand ist hier. (Bu yerda hech kim yoʻq.)
 - Niemals – hech qachon: Ich komme niemals. (Men hech qachon kelmayman.)

Yuqorida bildirilgan ilmiy-amaliy va qiyosiy tahlillarga asoslanib, quyidagi xulosaga kelish mumkin:

1-jadval

Nemis va oʻzbek tillaridagi inkor soʻzlarning qiyosiy jadvali

Inkor turlari	Oʻzbek tili	Nemis tili
Fe'lni inkor qilish	-ma qoʻshimchasi	nicht
Sifatni inkor qilish	emas	nicht
Otni inkor qilish	yoʻq, emas	kein/keine
Inkor yuklamalari	hech kim, hech narsa, hech qachon	niemand, nichts, niemals
Mavjudlikni inkor qilish	yoʻq	kein/keine, es gibt, nicht

Hozirgi zamon nemis tilida inkorni ifoda etish uchun koʻp hollarda *nicht* inkor soʻzi ishlatiladi. Gapni inkor etishda *nicht* asosiy yuklama hisoblanadi. Ushbu jarayonda inkor etishning baʼzi qoidalariga amal qilish talab etiladi.

Gapda kein(er), niemand, nichts mavzu funksiyani bajaradi. Qoʻshimchalar nie, niemals, nimmer, nirgends, nirgendwo, nirgendsher, keinesfalls, keineswegs vaziyat funksiyasini bajaradi. Nein, keinesfalls yordamida keineswegs muqobil savolga inkor javob berishi mumkin, ular mustaqil gap shaklida qoʻllanishi mumkin.

Gehst du heute ins Kino? – Nein.

Muß man sich jenen Film unbedingt ansehen? – Keinesfalls.

Yuqorida aytib oʻtilgan inkor soʻzlardan faqat *kein* va *niemand* turlanadi. *Kein* inkor olmoshi birlikda noaniq, koʻplikda esa aniq artikl kabi turlanadi.

Agar muqobil savol salbiy elementni oʻz ichiga olsa, unda nemis tilida ikki tomonlama javob boʻlishi mumkin, yaʼni: doch – agar eʼtiroz bildirilishi kerak boʻlsa, yaʼni savoldagi inkorga salbiy javob berish va nein – agar savoldagi inkorni tasdiqlash kerak boʻlsa.

Haben Sie denn heute nicht den Wetterbericht gehört?

– Doch, ich habe ihn gehört (eʼtiroz).

– Nein, ich habe ihn nicht gehört (tasdiq).

Haben Sie Ihren Schirm nicht mit?

– Doch, er ist in meiner Tasche (eʼtiroz).

– Nein, ich habe ihn leider vergessen (tasdiq).

Haben Sie heute noch nicht mit Ihrem Bekannten gesprochen?

– Doch, ich habe schon mit ihm gesprochen (eʼtiroz).

– Nein, heute noch nicht (tasdiq).

Chogʻishtirilayotgan tillardagi inkor soʻzlar tizimini quyidagi qiyosiy jadvallar orqali yanada aniqroq ochib berish mumkin.

2-jadval

Nemis tilidagi inkor soʻzlarning oʻzbek tilidagi muqobillari

Nemischa	Oʻzbekcha	Izoh va misollar
nicht	emas	Gapning feʼlsiz qismini inkor qiladi: Das ist nicht gut → Bu yaxshi emas.
kein	yoʻq	Otni inkor qiladi: Ich habe kein Buch → Menda kitob yoʻq.
nichts	hech narsa	Mutloq inkorni bildiradi: Ich weiß nichts → Men hech narsa bilmayman.
niemand	hech kim	Shaxsni inkor qiladi: Niemand ist hier → Bu yerda hech kim yoʻq.
nie	hech qachon	Vaqt inkorini bildiradi: Ich habe das nie gemacht → Men buni hech qachon qilmaganman.

Baʼzi inkor soʻzlar har ikkala tilda mavjud boʻlsa-da, ularning gapdagi oʻrni va qoʻllanishi farq qilishi mumkin.

3-jadval

Nemis tilidagi inkor soʻzlarning oʻzbek tilidagi qisman muqobillari

Nemischa	Oʻzbekcha	Farqi
doch nicht	baribir emas	<i>doch</i> taʼkidni bildiradi.
nirgendwo	hech qayerda	Oʻzbek tilida <i>hech</i> + qayer shaklida boʻlishi mumkin.
überhaupt nicht	mutlaqo emas	Oʻzbek tilida <i>umuman</i> yoki <i>butunlay</i> kabi soʻzlar bilan ifodalanadi.

Nemis tilida inkorni ifodalovchi vositalarni tahlil qilish mahsuli darajasida nicht-, nichts- inkor komponentlari bilan prefikslar, qoʻshimchalar va kompozitsiyalar bilan ifodalanadi.

Tahlil natijalariga asoslanib, quyidagi xulosalarga kelish mumkin.

1) Nemis tilidagi otlarning inkori *un-*, *miss-* va *boshqa* inkor prefikslari bilan ham obyektivlashtiriladi: *unmöglich*, *nichtberufstätig*, *missmutig*; *Unkenntnis*, *Missverhältniss*.

2) *Miss-* prefiksi, boshqa inkor prefikslardan farqli oʻlaroq, ham ot, ham feʼllar bilan birikadi. *Ver-*, *de-*, *des-* va boshqa feʼl yasovchi prefikslar harakatning sodir boʻlmaganligini ifodalaydi.

3) Oʻzbek tilidagi *-siz*, *-sizlik inkor affiksi* va nemis tilidagi inkor maʼnosiga ega boʻlgan prefiks va qoʻshimchalarning funksional va semantik maʼno doirasi bir-biriga yaqinlashadi, lekin bir-biriga mos kelmaydi, yaʼni “darajalararo assimetriya” hodisasi kuzatiladi. Taqqoslang, masalan, *unpassend* – eʼtiborsiz, *unlängst* – uzoq boʻlmagan; *missgünstig* – nohaqlik (haqsizlik), *misstrauen* – ishonchsiz kabilar bir tomondan, boshqa tomondan esa: *Die Autos – ohne Avto - mashinalarsiz*.

4) Nemis tili otlar tizimida inkor *nicht-* va *nichts-* komponentlari ishtirokidagi birikmalar orqali ham obyektivlashadi.

5) Qiyoslanayotgan tillarda derivatsion darajani inkor qilish vositalarining qoʻllanishining idioetnik xususiyatlarini antonimik maʼnolarni obyektivlashtirish

usullarida, shuningdek, ularning yaratuvchi asoslar bilan mosligini cheklash tabiatida kuzatish mumkin. Ba'zi affikslar juftlashgan sifatlarning ikkala qismini ham murakkablashtirib, takror sifatoshlarni ham murakkablashtirishi mumkin.

6) Nemis tilida inkorni faollashtiruvchi grammatik vositalar stilistik-sinonimik qator hosil qilishi mumkin.

Dissertatsiyaning “**Nemis va o‘zbek tillarida inkor so‘zlarining funksional xususiyatlari**” nomli uchinchi bobida inkor so‘zlarning funksiyalari, nemis va o‘zbek tillarida inkor olmoshlari, inkorni ifodalovchi vositalarning semantik xususiyatlari, inkorni grammatik va stilistik jihatdan kuchaytirish vositalari nemis va o‘zbek yozuvchilarining badiiy asarlaridan olingan misollar asosida tahlil qilinadi.

Inkor mutlaq universal hodisa bo‘lib, nazariy tilshunoslikning barcha bo‘limlari tomonidan o‘rganiladigan muhim lingvistik kategoriyalardan biridir. Turli tuzilishdagi tillarda inkor vositalarining ma’nolarini tavsiflash ushbu turkumning mohiyatini chuqurroq ochib berishga yordam beradi. Inkor belgilarining sathlararo korrelyatsiyasini tahlil qilish til tizimining tuzilishini, til sathlarining ierarxik (pog‘onali) qurilishi va ularning funksiyalarini amalga oshirish jarayonida o‘zaro ta’sirini tushunishni chuqurlashtiradi. Ilmiy adabiyotlarda inkorning lingvistik maqomi haqida yakdil fikr mavjud emas. U sintaktik, grammatik, mantiqiy-grammatik kategoriya sifatida belgilanadi. Tilshunoslikda ham inkor modallik kategoriyasi doirasida ko‘rib chiqiladigan yondashuvni taqdim etadi.

Inkor bilan bog‘liq masalalarni o‘rganish tilshunoslikning dolzarb muammolaridan biri bo‘lib, unga doimiy ravishda tadqiqotchilar e’tibori qaratiladi. Ushbu ko‘p qirrali hodisani o‘rganishga bag‘ishlangan ilmiy munozaralar amalda to‘xtamaydi. Shunga qaramay ayrim tilshunoslar yuqorida e’tirof etilgan fikrlardan kelib chiqib, jahon tillarida inkor kategoriyasining semantik turlarini tasniflaydi.

Inkorning turlariga e’tibor qaratadigan bo‘lsak, ularning tartibiy joylashishi quyidagicha bo‘ladi: 1) mutlaq inkor; 2) gap inkori; 3) miqdoriy inkor; 4) maxsus leksik inkor; 5) yarim inkor; 6) shaklan bo‘lishli, ammo mazmunan bo‘lishsiz inkor; 7) so‘z inkori; 8) sintaktik inkor. Inkorning ifoda vositalari boshqa grammatik kategoriyalarning markerlari kabi lingvistik tahlilning turli sathida kuzatiladi. Jahon tillarida, jumladan, biz tadqiq etayotgan nemis tilida ular quyidagi lingvistik vositalarni qamrab olgan:

1. Inkor so‘zlar: a) sodda – nein, nicht, kein;

b) qo‘shma – wieder ... noch;

2. Inkor prefiks: un-

Boshqa turlarga *kaum* (yarim inkor)ni kiritish mumkin. Bu so‘z ishtirok etgan gaplar bo‘lishli tuzilishga, ya’ni ma’noga ega bo‘lsa-da, lekin uning zamirida qisman inkor ma’no yotadi. Masalan, “Ich erkenne ihn kaum wieder” gapining transformastion muqobili “Ich kenne ihn nicht gut”, ya’ni “Ich kann mir die Person, die ich kennen lernen möchte, nicht vollständig vorstellen” kabi tanlanadi.

Mutlaq inkorni ifodalovchi hind-yevropa tillaridagi *nein* hamda tasdiq ifodalovchi *ja* va ularning turkiy tillardagi *ha* va *yo‘q* ekvivalentlari ko‘pchilik tilshunos nazariyotchilar tomonidan funksional so‘zlarning maxsus guruhiga kiritiladi. Nemis tilida berilgan savolga *ja* yoki *nein* javobining tanlanishi nutqiy vaziyatning qaysi qarama-qarshi nuqtada turganligi bilan aniqlanadi.

Inkor kategoriyasi bilan qiziqqan tilshunoslar uni semantik elementlar o'rtasidagi munosabatga muqoyasa qiladilar. Ana shundan kelib chiqib, fe'lli va fe'lsiz inkor ajratiladi. Fe'lli inkorda bir butun gap barcha bo'laklari bilan birga, fe'lsiz inkorda esa inkor yuklamadan keyin kelayotgan bo'lak inkor etiladi.

Inkor semantik mohiyatiga ko'ra ko'p ma'noli hodisa hisoblanadi, shuning uchun ham, tasdiqqa nisbatan teskari jarayonni aks ettiradi. Gapning alohida bo'laklarini tasdiq eta olmaganimizdek, ularni inkor qilish ham mushkul. Kesimda mujassamlashgan gap bo'laklarining vazifasi tasdiqlanishi yoki inkor etilishi mumkin, masalan *Ich habe ihm dein Geheimnis nicht verraten* → *Ich war es nicht, der ihm dein Geheimnis verriet* → *Ich verrate nicht ihm dein Geheimnis* → *Jemand hat das Geheimnis verraten*.

Misollardan ko'rinib turibdiki, nemis tilidagi *nicht* yuklamasining gapdagi o'rni erkin almashinishi bilan xarakterlanadi. Shuning uchun ham, nemis tilidagi inkor gaplarda *nicht* inkorining gapdagi o'rnini aniqlash uchun faqat fe'l kesimning inkor etilishini emas, balki fe'l kesim guruhi tarkibiga yana qanday komponentlar kirishini ham nazarda tutish muhimdir. Ana shundan kelib chiqib, nemis tilidagi *nicht* yuklamasining gapdagi o'rnini ikki nuqtayi nazardan kuzatishga to'g'ri keladi: bir tomondan, fe'l kesimga nisbatan, ikkinchi tomondan esa fe'l-kesim tarkibiga kiruvchi boshqa komponentlarga munosabatiga ko'ra.

Shunday qilib, gap tarkibidagi alohida olingan bo'laklarni inkor qilish hind-yevropa tillari orasida, jumladan, nemis tilida keng tarqalgan.

Nemis tilida ko'pchilik inkor olmoshlari inkor elementni mos keladigan musbat so'z bilan qo'shish orqali yasalgan¹²: salbiy element + *ein* > *kein*; salbiy element + nol artikl > *kein*; manfiy element + *jemand* > *niemand*, manfiy element + *irgendwo* > *nirgendwo*; salbiy element + *jemals* > *niemals* va h.k.

Nemis tili gap tuzish qonunlariga muvofiq, umumlashgan inkor gapning faqat bir bo'lagini inkor qilish orqali butun gapni inkor qilish mumkin: *Sie waren später nie mehr auf diesen Tag zu sprechen gekommen*. (A.Seghers). *Er ist kein Lügner, aber er lügt*. (A.Seghers). Mononegativlik hozirgi nemis tilining tarkibiy xususiyatlaridan biridir¹³.

Umumlashtirilgan inkorning ma'nosi har ikki tilda aniqlovchi so'zlar mavjud bo'lganda torayadi. Ikkinchisini sifat yordamida tushuntirish mumkin: ... *hinter dem man gar nichts Gutes vermutete* ... (A.Seghers). Inkor amal qiladigan tushunchalar doirasi ham fe'lning cheklovchi (aniqlovchi) semantikasi va gap tarkibiga o'rin qo'shimchalarining kiritilishi bilan torayadi. Masalan: *Qarasangiz biror nima ko'rinmaydi. Men hech nimani ko'rmayapman*. Inkor olmoshlar bu holatlarda ko'rish va eshitish uchun mavjud bo'lgan hamma narsani umumlashtiradi.

Nemis va o'zbek tillaridagi inkor olmoshlar va ular bajaradigan funksiyalarni tahlil qilish ularning mohiyati mavjud emaslikni ifodalashda emas, balki harakat ishtirokchisi bo'lmagan hamma narsani umumlashtirishda degan xulosaga kelishimizga imkon beradi. Ular o'zbek tilida kesimning inkor ma'nosini kuchaytiradi. Olmosh va qo'shimchalarni umumlashtirish har ikki tilda nutq

¹² Helbig G., Buscha G. Deutsche Grammatik für den Ausländerunterricht. - Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie, 1980. -S. 457.

¹³ Булах Н.А. Средства выражения отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1962. - 331 с.

amaliyotida o'xshash lingvistik vositalar bilan cheklangan: vaqt, o'rin, shuningdek, fe'lning semantikasi va boshqalarni ko'rsatish. Bu kontekstda arashlilik affikslarining ishlatilishi o'zbek tilining idioetnik xususiyatini ochib beradi.

Biz turli lingvistik vositalar yordamida hosil bo'lgan inkor ma'noning kuchaytirilishi faqat inkor qilingan so'zni ta'kidlaydi yoki uni majoziy ifoda bilan almashtiradi va shu bilan tinglovchining diqqatini muhim bo'lgan so'zga qaratadi, degan nuqtayi nazarga qo'shilamiz. Inkorni mantiqiy inkorning (hodisa, predmet va ularning xususiyatlari, tushunchalar o'rtasidagi muayyan bog'lanishlar) aksi deb e'tirof etuvchilar bilan bir qatorda inkorning lingvistik vosita sifatida kuchaytirilishini ham tushunamiz, ular orqali inkor ma'nosi u yoki bu darajada ta'kidlanadi, uning kategorial xususiyati ta'kidlanadi va inkorda ifodalilik darajasi ko'rsatiladi, gapning umumiy inkor ma'nosi oydinlashtiriladi.

Turli inkor vositalari qo'shilganda uning ma'nosi ortadi. Masalan, nemis tilida: *Eine nicht vorgesehene, unliebsame Lage* (H.Mann). Shu bilan birga, hech qanday fe'lga aloqador bo'lmagan gap oxirida "qo'shilgan inkor" deb ataladigan hodisa ham mavjud. Masalan: *Nein, Herr Hauptsturmführer. Überhaupt nicht ...* (B.Apitz) *Yo'q, janob boshliq. Umuman yo'q.*

Xulosa qilib aytganda, nemis tilida „inkor“ mavzusiga to'g'ridan-to'g'ri taalluqli bo'lmagan, ammo inkor bilan gaplar mos keladigan sintaktik konstruksiyalarning mavjudligini eslatib o'tish va ularning muhimligini ta'kidlash lozim.

XULOSA

Inkorni ifodalovchi vositalarning funksional-semantik xususiyatlariga bag'ishlangan ilmiy-nazariy manbalarni o'rganish, shuningdek, nemis va o'zbek yozuvchilarining badiiy asarlaridan to'plangan misollar namunasida inkor so'zlarni tahlil qilish quyidagi xulosalarni chiqarishga imkon beradi:

1. Inkor kategoriyasi o'ziga xos belgilari bilan ajralib turadi. Tilning ifoda vositalari bilan uzviy bog'langan lingvistik inkor bilan mantiqiy shakllar o'rtasidagi izchillik ichki tomonidan buziladi. Agar mantiqiy ifoda va mantiqiy inkor bir-birini inkor etuvchi tushunchalar bo'lsa va tafakkurda inkor va tasdiq hukmlar shaklida aks etsa, lingvistik inkor har doim ham lisoniy ifodaga zid bo'lmaydi. Mantiqiy inkorni voqelantiruvchi lingvistik inkor rad etish, taqiqlash, norozilik, kelishmovchilik va boshqa denotativ ma'nolarni ifodalashi kuzatiladi, xususan, turli modal ma'no semantik xususiyatlar bilan murakkablashishi yoki stilistik jihatdan o'zgartirilishi mumkin. Lingvistik inkor ijobiy ma'noni ham ifodalaydi. Boshqa tomondan, lingvistik inkor bilvosita, tilning turli xil vositalari orqali ifodalanadi. Lingvistik inkorning o'ziga xosligi tilning turli vositalari yordamida bitta mantiqiy inkorni faollashtirish imkoniga ega ekanida ko'rinadi.

2. Dunyo tillariga xos bo'lgan, semantik jihatdan ajratilmaydigan kategoriyalardan biri bo'lgan inkor lingvistik universalisiya sifatida talqin etiladi. Til doirasida inkor kategoriyasi o'z tizimining barcha sathlariga (morfologik, leksik, sintaktik) singib ketadigan umumiy faoliyat bilan tavsiflanadi. Lingvistik inkor ko'p qirrali ifoda vositalarining boy to'plamiga ega. O'zaro ta'sir qiluvchi lingvistik

vositalarni guruhlarga ajratish va ularning tizimli qurilishi funksional-semantik maydon tushunchasi bilan bog‘liq. Inkor – til vositalarini shakl va mazmunining barcha xususiyatlari bilan qamrab olgan birlik. Maydon metodi lingvistik ko‘rsatkichlarni ham shakldan ma’noga, ham ma’nodan shaklga yo‘nalishida o‘rganish imkonini beradi.

3. Maydon konseptsiyasining asosiy qoidalariga muvofiq, inkor funksional-semantik maydonning ma’lum xususiyatlari bilan belgilanadi. Inkor funksional-semantik maydoni murakkab, geterogen tuzilishi bilan xarakterlanadi. Ko‘p sathli lingvistik birliklar bilan ifodalangan markaz va sarhad hududlarining komponentlari bir vaqtning o‘zida boshqa leksik va grammatik sohalarning tarkibiy qismlari hisoblanadi. Bu holat inkor funksional-semantik maydoni murakkab va noaniq tarkibiy qurilishiga sabab bo‘ladi. Inkor maydoni salbiy va ijobiy mikromaydonga bo‘linadi.

4. Inkor funksional-semantik maydonini shakllantirishda ishtirok etuvchi birliklarning har birining o‘z salmog‘i, belgilari tilning ichki tuzilishiga qarab o‘zgaradi. Inkor kategoriyasi har ikki tilda ham aniq grammatik yadroga ega funksional-semantik maydon sifatida namoyon bo‘ladi. Nemis tili inkorni faollashtirishda sintaktik usulning universalligi bilan ajralib turadi, o‘zbek tili uchun morfologik usul yetakchilik qiladi. Nemis tilida inkorni ifodalovchi maxsus til birliklari *nicht*, o‘zbek tilida yo‘q so‘zi hamda -ma/-mas affiksidir. Bu inkor ko‘rsatkichlari inkor semasiga va inkorni yangilash funksiyasiga ega. Markaz zonasi birliklari semasi va grammatik vazifalarining imkoniyatlariga qarab o‘zak atrofida guruhlanadi (prefiks, inkor ma’nosini bildiruvchi qo‘shimcha, inkor komponentli birikma, inkor olmoshlari, inkor modal so‘zlar) va sarhad komponentlari, markazdan chetga bosqichma-bosqich o‘tishni ko‘rsatadi: sema va funktsiyalar to‘plami qanchalik katta bo‘lsa, lingvistik birlikning o‘rni qanchalik uzoq bo‘lsa, sarhad hududning komponentlari inkorni aniqroq faollashtiradi.

5. Gap tarkibning ta’siri tufayli uning mazmunini qo‘shimcha ravishda qayta ko‘rib chiqishni talab qiladigan sintaktik konstruksiyalar qiyoslanayotgan tillarda umumiy xususiyatlarni namoyon qiladi. Bular yordamchi komponentlarning leksik, grammatik va funksional ma’nolarida siljishlar sodir bo‘ladigan konstruksiyalar, tarkibida nemis tilidagi preterital konyunktiv shakllarini va *-gan bo‘lar edi* -shaklidagi o‘zbek tilida subyektiv maylni o‘z ichiga olgan shartli konstruksiyalar, noreal taqqoslash semantikasini obyektivlashtiruvchi murakkab konstruksiyalar, so‘roq gaplarga asoslangan konstruksiyalar va boshqalar.

6. Nemis va o‘zbek tillarida inkor funksional-semantik maydonining qiyosiy tahlili inkor komponentlarining miqdoriy va sifat jihatidan geterogenligini ochib beradi. Nemis tili funksional-semantik maydoni inkorini obyektivlashtirishning leksik va grammatik vositalarining boy arsenaliga ega bo‘lib, ularning ishlashida ma’lum bir taqsimot kuzatiladi. Inkorning universal belgisi *nicht* inkor so‘zidir. Nemis tilidagi inkorning grammatik vositalari ko‘pincha stilistik-sinonimik qator hosil qiladi. O‘zbek tilida inkorni ifodalash usullari birlashtirilgan, ular aniq nominal va og‘zakiga bo‘linadi. Taqqoslanayotgan tillarning idioetnik xususiyatlari og‘zaki-predikativ inkorni obyektivlashtirish usullarida aniq namoyon bo‘ladi. “Yo‘q”, “hech” inkor modal so‘zlariga xos semantik ma’no va funksiyalarning o‘ziga xos

majmui nemis tilida turli darajadagi lingvistik birliklar tomonidan faollashtiriladi.

7. Chog'ishtirilayotgan tillar grammatik tuzilishining idioetnik xususiyatlari hozirgi nemis tilidagi bo'laklarda, alohida guruhlarda inkorni obyektivlashtirish usullarida va o'zbek tilida jumlaning kichik bo'laklari bilan inkorni faollashtirish usullarida namoyon bo'ladi.

8. Hozirgi zamon nemis tili, asosan strukturaviy yaxlitligi bilan ajralib turadigan mononegativ til sifatida umumlashtirilgan inkor gapning faqat bitta bo'lagi bilan faollashtiriladi va butun ifodani inkor qiladi. O'zbek tilida esa aksincha, inkor olmoshi ishtirokida inkor etilgan kesim gapning zaruriy tarkibiy komponentiga aylanadi.

9. Gapdagi inkor vositalarning kategorial ma'nosi neytrallanish xususiyatiga ega. Salbiy ko'rsatkichlar lingvistik kontekstning bosimi, shuningdek, inkor ko'rsatkichlarning umumiy inkor gapdagi o'zaro ta'siri tufayli semantik transpozitsiya funksiyasi bilan tavsiflanadi.

10. Gapning inkor ma'nosi stilistik jihatdan o'zgarishi mumkin. Inkor ma'noga uni kuchaytiruvchi qo'shimcha belgilar ham qo'shiladi. Chog'ishtirilayotgan tillar inkorni grammatik-stilistik jihatdan o'zgartirish bilan bog'liq idioetnik vositalarining boy zahirasi ega.

11. Inkor kategoriyasini yashirin inkorni yangilash masalasini ishlab chiqish, gapning strukturaviy qurilishida inkorning funksiyalarini ochib berish nuqtayi nazaridan yanada chuqurroq o'rganish istiqbolli yo'nalish hisoblanadi. Inkorning funksional-semantik xususiyatlarini qiyosiy o'rganish dolzarbligicha qolmoqda.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

БЕРДИМУРОДОВ АДХАМ МУСУРМОНОВИЧ

**ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СЛОВ
ОТРИЦАНИЯ В НЕМЕЦКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

**10.00.06 – Сопоставительное литературоведение, сравнительное языкознание и
переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована Высшей аттестационной комиссией при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан за номером B2023.1.PhD/Fil3139.

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном институте иностранных языков. Автореферат диссертации на трёх языках (узбекский, русский и английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета www.samdchti.uz и Информационно-образовательном портале «Ziyonet» www.ziyonet.uz.

Научный руководитель: Бегматов Мухтор Бегматович
кандидат филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Сулаймонова Нилуфар Жабборовна
доктор филологических наук, профессор
Холияров Лутфулла Ташкуватович
кандидат филологических наук, доцент

Ведущая организация: Бухарский государственный университет

Защита диссертации состоится «25» октября 2025 года в 12:00 часов на заседании Научного совета PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 при Самаркандском государственном институте иностранных языков. Адрес: 140117, Узбекистан, Самарканд, улица Гагарин, 43. Тел: (99866) 233-78-43; факс: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного института иностранных языков (зарегистрирована под № 62283). Адрес: 140117, Узбекистан, Самарканд, улица Гагарин, 43. Тел: (99866) 233-78-43.

Автореферат диссертации разослан «10» октября 2025 г.
(реестр протокола рассылки № 43 от «10» октября 2025 г.)



Н.З.Насруллаева
Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

У.У.Кулдошов
Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор философии по филологическим наукам, доцент

Д.А.Киселев
Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация к диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике значение отрицания универсально и считается одной из важнейших общих лингвистических категорий, регулярно изучаемых современными лингвистами. Описание и определение значений средств, выражающих отрицание в разноструктурных языках, помогает глубже раскрыть содержание и сущность этой категории. Межуровневый анализ отрицательных знаков в языке постоянно углубляет понимание и осмысление структуры языковой системы, иерархической (ступенчатой) организации языковых уровней и их взаимного влияния в процессе реализации их функций.

В мировой лингвистике тема раскрытия значений средств, выражающих отрицание в языках, принадлежащих к разным языковым семьям, издавна была актуальной, и в настоящее время в данной области остаются дискуссионные вопросы. Возрастающее количество исследований по лингвистике, проводимых в известных научно-исследовательских центрах, свидетельствует об актуальности изучения средств выражения отрицания в лингвистике. Решение научно-теоретических вопросов в этом направлении становится одной из основных задач, стоящих перед лингвистами мира.

С обретением независимости в Узбекистане проведены масштабные реформы во всех сферах общественной жизни. В последние годы в Узбекистане в ходе социально-экономических, духовно-просветительских преобразований особое внимание уделяется вопросам развития государственного языка, его сопоставительного исследования с иностранными языками и их анализа. Как отметил Президент Республики Узбекистан Ш.Мирзиёев: «Мы рассматриваем развитие государственного языка в связи с развитием ведущих иностранных языков мира и языков и культур представителей различных национальностей в нашей стране»¹⁴.

Данное диссертационное исследование окажет содействие в реализации задач, намеченных в Указах Президента Республики Узбекистан: УП-4797 «О создании Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои» от 13 мая 2016 года, Постановлениях Президента Республики Узбекистан: ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 года, УП-5850 «О мерах по коренному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка» от 21 октября 2019 года, УП-6084 «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в стране» от 20 октября 2020 года; ПП-5117 «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» от 19 мая 2021 года, в Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества преподавания иностранных языков в образовательных учреждениях» от 11 августа 2017 года, а также в других нормативно-правовых документах, принятых в данной сфере.

¹⁴ (отрывок) из Поздравления Президента в честь праздника «21 октября - День узбекского языка» <https://www.gazeta.uz/oz/2023/10/21/uzbek-language/>

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетными направлениями развития науки и технологий республики: 1. «Формирование системы инновационных идей и их реализация в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В лингвистических исследованиях высказываются различные мнения о лингвистическом статусе слов, выражающих отрицательное значение. Зарубежные лингвисты T.Bratu, H.Hartung, W.Weiss, H.Albrecht, G.Helbig, T.Givon, H.Ricken, W.Heinemann, E.Hentschel, U.Engel¹⁵ исследовали отрицательные средства, которые рассматривают отрицание как грамматическую, синтаксическую, логико-грамматическую категорию. Они также пытались осветить прагматические, онтологические, семантические особенности отрицания, место отрицательных слов в предложении, способы их употребления.

Также по данной проблеме исследования проводили лингвисты стран СНГ Дж.Ахмедов, Т.Абдигалиева, Н.Булах, С.Гуджиков, А.Кривонос, Е.Кузнецова, М.Кулинич, П.Мышкина¹⁶ и высказывали мнения о средствах выражения отрицания, выражении значения отрицания, отрицании как языковой категории, отрицательных словах в предложениях, системе словообразования отрицания и выражении отрицания в диалогической речи.

Среди отечественных ученых можно назвать следующих лингвистов, чьи научные работы посвящены изучению отрицательных слов в немецком и узбекском языках и их лексико-грамматических особенностей: А.Нурманов, С.Рахимов, М.Садикова, С.Саидов, А.Хасанова¹⁷ и др.

¹⁵ Bratu T. Die Stellung der Negation "nicht" im Neuhochdeutschen. Zeitschrift für deutsche Philologie, 65. Bd., 1940. - S. 110; Hartung W. Negation in der deutschen Gegenwartssprache // Probleme der Sprachwissenschaft. - Leipzig: VEB Enzyklopadie, 1971. - 241-252 s.; Weiss W. Die Negation in der Rede und im Bannkreis des satzkonstruierenden Verbes // Wirkendes Wort. 11 Jg., 1961. - S. 39-53.; Albrecht H., Helbig G. Die Negation. - Leipzig (Verlag Enzyklopadie Leipzig) 1973.-S. 1-6.; Givon T. Negation in language: Pragmatics, function, ontology // Syntax and semantics. - New-York; San-Francisco; London, 1978. - Vol 9, Pragmatics.- S. 89-109.; Helbig G., Ricken H. Die Negation. -Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie, 1981. - S. 5-46; Heinemann Wolfgang. Negation und Negierung, Leipzig (VEB Verlag Enzyklopadie Leipzig) 1983. - S. 219.; Hentschel Elke. Negation und Interrogation. Tübingen (Max Niemeyer Verlag) 1998.- S. 250.; Engel Ulrich. Deutsche Grammatik -Neubearbeitung. -München: Idicium 2004.- S. 342.;

¹⁶ Ахмедов Дж.С. Выражение отрицания предикативами с констатирующей функцией в современном азербайджанском языке // Советская тюркология. - 1970.- № 2 - С. 82-85; Абдыгалиева Тл. Семантика отрицания и способы ее выражения в современном казахском языке: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. - Алма-Ата, 1991. -28 с.; Булах Н.А. Средства выражения отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1962. - 331 с.; Гуджиков С. Категория отрицания и отсутствия в туркменском языке: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. - Ашхабад, 1963. - 19 с.; Кривонос А.Т. Отрицание в предложении и отрицание в умозаключении: Опыт семантического анализа отрицаний в тексте // Вопросы языкознания. - 1986. - № 1. - С.35-49; Кузнецов П.И. О происхождении аффиксов глагольного отрицания -ва/-ва, -па/-па, -ма/-ма // Советская тюркология. - 1986. - № 5 - С.37-42; Кулинич М.А. Отрицание в системе словообразования в современном английском языке: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук.- М., 1978. - 19 с.; Мышкина Р.А. Способы выражения отрицания в диалогической речи: на материале английского и чувашского языков // Обучение иностранным языкам в условиях русско-чувашского двуязычия на лингвистической основе. - Чебоксары, 1984. - С. 24-32.

¹⁷ Нурманов А.Н. Нейтрализация оппозиций по утвердительности- отрицательности синтаксических конструкций // Советская тюркология. - 1984.-№ 3.-С.55-62; Рахимов С. Вопросы структурно-типологической характеристики предложения. - Ташкент, 1978. - 119 с.; Садыкова М.С. Грамматические и стилистические

Следует особо отметить, что в устной и письменной речи наблюдается относительно высокая частота использования отрицания. Выбор категории отрицания в качестве предмета научного исследования обусловлен, во-первых, относительно небольшим количеством теоретических работ, объясняющих лингвистическое отрицание как сложную функционально-семантическую область в узбекском языкознании, а во-вторых, относительно небольшим количеством исследований, посвященных этой теме, в германских языках. В современной лингвистике проблема сравнительного изучения языков остается в центре внимания, поскольку сравнение языковой системы помогает полнее и глубже понять уровень каждого языка. Вышеизложенные соображения определяют актуальность работы.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в рамках научно-исследовательского плана Самаркандского государственного института иностранных языков по направлению: «Актуальные вопросы современного языкознания».

Цель исследования всестороннее сопоставительное изучение функционально-семантической категории отрицания в немецком и узбекском языках.

Задачи исследования:

изучить и провести анализ исследований по проблеме отрицания в немецком и узбекском языкознании;

определить основные средства и способы реализации негативного значения с учётом наличия в языке фактора ясности и скрытности;

интерпретировать категории отрицания как одну из функционально-семантических категорий и провести сравнительный анализ структуры функционально-семантической сферы отрицания в немецком и узбекском языках;

изучить особенности функционирования отрицания в сопоставляемых языках.

Объектом исследования являются слова, выражающие отрицание в немецком и узбекском языках.

Предметом исследования является лингвистическая интерпретация лексико-грамматических и функционально-семантических особенностей слов, выражающих отрицание в немецком и узбекском языках.

Методы исследования. В процессе исследования использовались такие методы, как дескриптивный (описательный) метод, сравнительно-сопоставительный анализ литературы; когнитивно-концептуальный анализ.

Научная новизна исследования состоит из нижеследующих:

раскрыта нейтрализация категориального значения отрицательных показателей и актуализация инвариантного значения без отрицательных

особенности аспекта отрицания узбекского глагола // Советская тюркология. - 1973. - № 2. - С.46-53; Саидов С. Немис тили грамматикаси намуналарда. -Тошкент, 1990.- 400 б.; Хасанова Н.С. Отрицательные суффиксы и префиксы в узбекском, русском и немецком языках // Вестник ТГГПУ. 2022. №1.- С.77-79.

показателей, при описании категории отрицания ее компоненты выражены многоуровневыми средствами с использованием функционально-семантического подхода;

выявлено разнообразие рассматриваемых нами значений в контексте теории функциональной транспозиции, предполагающей перенос языковых форм из сферы их основного семантического значения в область грамматического значения;

доказаны различия и особенности языковых явлений «отрицание отрицания» «двустороннее отрицание» путём анализа взаимодействия отрицательных знаков в речи, на примерах имеющих идиоэтническую специфику в немецком и узбекском языках;

особенности практического применения средств отрицания в немецком и узбекском языках доказаны на основе примеров из художественного текста.

Практические результаты исследования:

обогащена теория и практика интерпретации художественного текста в аспекте антропоцентрической парадигмы;

языковые средства немецкого и узбекского языков, описывающие человеческие эмоции, включая отрицательные средства, разделены на отдельные группы в соответствии с типом описываемых эмоций и способами их выражения;

разработаны предложения и практические рекомендации по переводу художественных текстов, описывающих психическое состояние человека, с одного из сравниваемых языков на другой.

Достоверность результатов исследования обосновывается примененными методами исследования, фундаментальными научно-теоретическими положениями, большим объемом проанализированных материалов, опытом теоретических положений предыдущих исследований в данной области, а также соответствием результатов исследования теоретическому содержанию диссертационной работы; выводы, предложения и рекомендации внедрены в практику, полученные результаты подтверждены компетентными органами.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования определяется использованием результатов, полученных на основе анализа и выводов, раскрывающих перспективы дальнейшего развития исследований в рамках выбранной темы, в том числе на материале других языков. Теоретическая информация служит обогащению ресурсов интерпретации текста, стилистики, когнитивной лингвистики, прагматики, теории и практики перевода.

Практическая значимость результатов исследования определяется тем, что они могут быть использованы в системе высшего образования для создания учебников и учебных пособий по таким предметам, как «Стилистика», «Прагматика», «Теория и практика перевода», «Теоретическая грамматика», «Прикладная грамматика», для преподавания специальных курсов по анализу текста, когнитивной лингвистике, прагматике, а также для

обогащения теоретических и практических знаний специалистов немецкого и узбекского языков.

Внедрение результатов исследования.

На основе разработанных в диссертации теоретических и практических выводов, разработок и предложений были внедрены:

выводы о нейтрализации категориального значения отрицательных слов и реализации и раскрытии актуализации инвариантного значения без отрицательных показателей были использованы в рамках международного грантового проекта SUZ-800-21GR-3181 «Reinforcing English Language competence at Karshi State University», реализованного в 2021-2023 годах в Каршинском государственном университете (Справка Каршинского государственного университета № 04/2296 от 31 мая 2025 года). В результате студентам были объяснены методы нейтрализации категориального значения отрицательных показателей и актуализации инвариантного значения без отрицательных показателей, сформированы их теоретические знания об отрицательных словах и предложениях, а также в качестве новых подходов это послужило совершенствованию электронной платформы, разработанной в рамках проекта, и созданию методических пособий;

размышления по выявлению и систематизации соответствующих синтаксических структур в результате доказательства разнообразия значений в контексте теории функциональной транспозиции, которая предполагает переход языковых форм из сферы их основного семантического значения в область грамматического значения, были использованы в рамках проекта «English Access Microscholarship Program», реализованного Самаркандским государственным институтом иностранных языков в 2022-2024 годах и финансируемого Государственным департаментом США в сотрудничестве с Посольством США в Ташкенте и Американским советом по международному образованию (справка № 253/02 Самаркандского государственного института иностранных языков от 27 января 2025 года). В результате, путем сравнительной классификации предложений и словосочетаний с отрицательным значением в немецком и узбекском языках, а также анализа способов передачи отрицательных частиц, существующих в немецком языке, на узбекский язык с сохранением семантического значения, были выявлены сходства и различия в двух языках, и эти результаты позволили использовать их в практике обучения языку и перевода;

выводы и решения о наличии различий в языковых явлениях «отрицание отрицания», «двустороннее отрицание» с идиоэтнической спецификой в немецком и узбекском языках путем анализа взаимодействия отрицательных знаков в речи были использованы в рамках проекта 561624-YERR-1-201-UK-EPKKA2-SBHE-SP-ERASMUS + SBHE IMEP: «Модернизация и интернационализация процессов системы высшего образования в Узбекистане» программы Erasmus + Европейского Союза (справка Самаркандского государственного института иностранных языков № 267/02 от 28 января 2025 г.). В результате были классифицированы факторы выявления семантических значений отрицательных слов в немецком и

узбекском языках путем выявления общих закономерностей и особенностей выражения отрицательных предложений в немецком и узбекском языках, что позволило разработать новые рекомендации для их взаимного сравнительного анализа;

размышления об особенностях практического применения средств отрицания в немецком и узбекском языках были использованы при подготовке сценария передачи «Открытый диалог» радио «Олтин воха» Кашкадарьинского областного телерадиоканала, вышедшего в эфир 30 января 2025 года (справка № 17-05/33 Кашкадарьинского областного телерадиоканала от 17 февраля 2025 г.). В результате это способствовало развитию сравнительного языкознания, способствовало более глубокому пониманию структурных и семантических особенностей языков, а также оказало положительное влияние на совершенствование понятий отрицания и отрицания. Научные выводы о том, что результаты исследования способствуют развитию сравнительного языкознания, в частности, помогают глубже понять структурные и семантические особенности языков, послужили важным теоретическим источником для лингвистов и литературоведов, проводящих научные исследования.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования были обсуждены в виде докладов на 8 научно-практических конференциях, в том числе 5 международных и 3 республиканских.

Публикация результатов исследования. Основные результаты диссертации отражены в 15 научных работах, из них 7 статей опубликованы в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, в том числе 3 в республиканских и 4 в зарубежных научных журналах.

Объем и структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, выводов по каждой главе, общего заключения и списка использованной литературы. Объем диссертации составляет 122 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и востребованность проведенного исследования, охарактеризованы цель и задачи, объект и предмет исследования, показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, изложены научная новизна и практические результаты исследования, раскрыты научная и практическая значимость полученных результатов, приведены сведения о внедрении в практику результатов исследования, опубликованных работах и структуре диссертации.

В первой главе «**Теоретические основы исследования слов с отрицательным значением**» изучается проблема слов, выражающих отрицание в немецкой и узбекской лингвистике и отрицание исследуется как функционально-семантическая категория.

В современной лингвистике лингвистическое отрицание стало предметом описания как с теоретической, так и с лингвистико-методологической точки зрения в общих работах по грамматике и ряде многогранных специальных исследований, что свидетельствует о том, что оно нашло отражение в широком спектре научной и литературной литературы. Отрицание одновременно является компонентом мысли и выражающим её предложением¹⁸ и является объектом исследования многих наук, включая философию, логику, психологию, психолингвистику и другие. Общепризнанная трактовка сущности и природы лингвистического отрицания в определенной степени отражает определенную неопределенность трактовки проблемы с логико-философской точки зрения.

Обзор широкомасштабной логико-философской и лингвистической литературы по данной научной теме был проведен в работах И.Н.Бродского, К. Дондуа, С.А.Васильевой, Л.И.Шипулиной, Н.А.Булаха, В.Н. Бондаренко¹⁹ и других, в которых различные понятия и направления сталкиваются с критическим анализом и классификацией при понимании категорического содержания отрицания.

Проблема отрицания в немецком языкознании полностью и всесторонне освещена в работах ученых, занимающихся грамматикой, в специальных исследованиях, посвященных категории отрицания, раскрытию ее сущности и содержания, описанию средств реализации отрицания²⁰, *определения общего синтаксического распределения и частной роли отрицания nicht*²¹, определение многоуровневого имплицита²², также исследованы как контекстуальные методы, образующие сему отрицания. Исследования теории словообразования в немецком языке²³ включает в себя структурно-семантические особенности отрицательных средств на производном уровне. В работах по общей грамматике отрицание рассматривается в специальных

¹⁸ Бондаренко В.Н. Отрицание как логико-грамматическая категория. - М., 1983. -210 с.

¹⁹ Бродский И.Н. Отрицательное высказывание. -Л., 1973. - 102 с.; Дондуа К.Д. Грамматическое отрицание как проблема общего языкознания //Язык и мышление, XI. - М.;Л.,1948. -С. 162-185; Васильева С.А. К вопросу о природе отрицания // Сборник работ Ленингр. Технолог, ин-та пищевой промышленности. - Л., 1958. -С. 149-172; Шипулина Л.П. К вопросу о монологативности в английском языке // Вестник ЛГУ, серия истории, языка и литературы. - № 2, выпуск 1. - Л., 1961. – С. 97-109.; Булах Н.А. Средства выражения отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1962. - 331 с.; Бондаренко В.Н. Отрицание как логико-грамматическая категория. - М., 1983. -210 с.

²⁰ Hartung W. Negation in der deutschen Gegenwartssprache // Probleme der Sprachwissenschaft. – Leipzig: VEB Enzyklopadie, 1971. - S. 241-252; Helbig G., Ricken H. Die Negation. Leipzig 1973. - 347 S.; Булах Н.А. Развитие грамматической категории отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1954.–175 с.; Булах Н.А. Средства выражения отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1962. - 331 с.; Шендельс Е.И. Отрицание как лингвистическое понятие // Ученые записки I МГПИИЯ: Вып. XIX. – М., 1959. – С. 59-67.; Куманичкина Л.Ф. Основные средства выражения отрицания в повествовательном предложении: Автореф. дисс. ... канд.фил.наук. - М., 1953.–25 с.; Новиков А.А. К проблеме отрицания в современном немецком языке // Вопросы лексики, грамматики и фонетики немецкого языка. - М., 1974. –С. 87-89.

²¹ Шендельс Е.И. Отрицание как лингвистическое понятие // Ученые записки I МГПИИЯ: Вып. XIX. – М., 1959.–С. 59-67.; Булах Н.А. Средства выражения отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1962. - 331 с.; Helbig G., Buscha G. Deutsche Grammatik für den Ausländerunterricht. - Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie, 1980. – S. 5.; Helbig G., Ricken H. Die Negation. - Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie, 1981. - S. 5-46.

²² Смирнова Е.Д. Семантический потенциал конъюнктива в современном немецком языке: Автореф. дисс. ... канд.фил.наук. - Киев, 1979.-19 с.

²³ Степанова М.Д., Фляйшер В. Теоретические основы словообразования в немецком языке. - М., 1984.-253 с.

главах и разделах²⁴.

В узбекском языкознании отрицание классифицируется как грамматическая категория глагола. В первых грамматиках узбекского языка уже были зафиксированы основные категории глаголов, включая категорию отрицания. Отрицание как чисто словесная категория нашло подробное описание в академической и нормативной грамматике татарского литературного языка. Кроме того, можно выделить ряд работ, посвященных изучению отдельных аспектов категории отрицания. Несмотря на богатство и разнообразие объяснений категории отрицания в узбекском языкознании, до сих пор не существует специального обобщающего исследования, в котором отрицание можно рассматривать как единую многоуровневую функционально-семантическую категорию, пронизывающую всю языковую систему. Общность средств и способов выражения отрицания в узбекском языке пока не описана. В узбекском языке отрицание осуществляется посредством морфологических, синтаксических и лексических особенностей. Их основные проявления можно выразить следующим образом.

1. Морфологическое отрицание (характеристики глаголов):

В узбекском языке отрицательная форма присоединяется к глаголам с помощью суффикса «та/те» и меняется в зависимости от временных форм глагола. Здесь отрицание подвергается морфологическому изменению в связи с категорией лица и времени.

Мы можем наблюдать такие изменения в следующих примерах:

- (Настоящее время): Men uozmauарman (Я не пишу). (Ich schreibe nicht).
- (Прошедшее время): U kelmadi (Он/она не пришел). (Er kam nicht.)
- (Будущее время): Sen kelmaysan. (Ты не придёшь.) (Du wirst nicht kommen)

Этот суффикс присоединяется к основе глагола, в результате чего образуется полное морфологическое отрицание.

2. Синтаксическое отрицание (emas):

Слово «emas» как отрицательная форма занимает самостоятельное место и часто используется с номинативными словами (существительными, прилагательными, составными глаголами). При таком формировании оно принимает на себя семантическую нагрузку полного отрицания. В таком случае структура предложения формируется следующим образом:

- Существительными: Men o‘qituvchi emasman (Я не учитель). (Ich bin kein Lehrer.)
- С прилагательными: Bu to‘g‘ri emas (Это неправильно). (Das ist nicht richtig.)
- Сложными глаголами: U borgan emas (Он не ходил.) (Er ist nicht gegangen.)

²⁴Helbig G., Buscha G. Deutsche Grammatik für den Ausländerunterricht. - Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie, 1980.-S. 5.; Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. - Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1968.- 455 S.; Der grosse Duden: Grammatik. Bd.IV. -1959. -629 S.; Москальская О.И. Грамматика немецкого языка. Фонетика и морфология. - М., 1964. - 343 с.; Адмони В.Г. Грамматический строй как система построения и общая теория грамматики. - Л., 1988. - 237 с.

3. Лексическое отрицание (нет):

Слово «yo‘q» относится к категории лексического отрицания и выражает отсутствие существования. Это отрицательное слово часто служит для определения отсутствия субъекта или предиката. Можно привести следующие примеры выражения лексического отрицания:

- Kitob yo‘q (Книги нет). (There is no book.);
- Menda pul yo‘q (У меня нет денег). (Ich habe kein Geld.)
- Hech kim yo‘q (Никого нет). (Niemand ist hier.)

Слово «yo‘q» семантически означает полное отрицание существования и привносит в контекст сильную отрицательную нагрузку.

4. Усиленные формы отрицания

Усиленное отрицание в узбекском языке осуществляется посредством сложных форм:

- U to‘g‘ri emas, yo‘q; - Men bormadim, hech qachon. (Это неверно, нет; - Я не ходил, никогда).

В этих формах используется несколько отрицательных слов, значение усиливается, и здесь образуется эмфатическая частица.

Исследования, проведенные по теории немецкого словообразования, включают в себя структурные и семантические особенности средств отрицания на производном уровне. В общих грамматических произведениях отрицание рассматривается в специальных главах и разделах. Вышеизложенное определяет актуальность исследования.

1. «Nein» всегда означает «yo‘q (нет)», и запятая всегда ставится после слова «nein». Он в основном выражает несогласие с тем, чтобы ответить на подчеркнутые вопросительные бессловесные предложения как на отрицание или отклонить предложение.

Wollen Sie noch ein Stück Kuchen? -Nein, danke! - Yana bir bo‘lak keks istaysizmi? -Yo‘q rahmat! (Хотите ещё кусочек кекса? - Нет, спасибо!)

Nein используется как с ударением, так и без него. В ударном случае оно выражает удивление, и в конце предложения используется восклицательный знак, в этом случае оно усиливает смысл.

Das gefällt mir hundert-, nein, tausendmal besser! - Menga bu yuz marta, yo‘q ming marta ko‘proq yoqadi!

Если после Nein ставится вопросительный знак, это считается сильно подчеркнутым риторическим вопросительным предложением.

2. «Nicht» отрицательная частица часто отрицает не всё предложение, а только определённую часть или одно слово.

Schnee ist nicht schwarz, sondern weiss - Qor qora emas, balki oq rangda (Снег не чёрный, а белый); Warum haben Sie nicht gesagt, dass du keine Pilze magst? - Nima uchun qo‘ziqorinlarni yoqtirmasligingizni aytmadingiz? (Почему вы не сказали, что не любите грибы?)

- Используется для отрицания целого предложения:

Wer mag ein Stück Kuchen? - Ich nicht - Kim bir bo‘lak keks xohlaydi? – Men emas. (Кто хочет кусок кекса? - Не я).

Отрицательное местоимение «kein» обычно отрицает предметы и лица и стоит перед отрицающим существительным. Затем, когда отрицательное местоимение используется вместо прилагательного, оно склоняется как в единственном числе, так и в неопределённом множественном числе, подобно определённым артиклям:

Kein Offen, keine Frau, kein Buch. Помимо этих местоимений, используются наречия nichts, nie, niemals, nirgends, niemand, выражающие отрицание.

Отрицание как лингвистический универсалий может применяться на разных уровнях языка: морфологическом, словообразовательном, лексическом, синтаксическом. Рассмотрим средства выражения отрицания в немецком и узбекском языках. Мы анализируем средства выражения отрицания с учетом наличия в языке фактора определенности и неопределенности.

Системные средства выражения отрицания в узбекском языке.

I. Средства морфологического уровня: *-be, -ta affiksi;*

II. Средства деривативной степени: *- напр., аффикс -mas, -siz;* отрицательное словосочетание;

III. Средства лексического уровня: 1. Отрицательные модальные слова - *yo‘q* (нет); 2. Отрицательные слова: отрицательные местоимения *inkog olmoshlari hech kim, hech nima, hech qanday, hech qachon* (никто, ничего, никакой, никогда); 3. Лексические фразеологические единицы: *mir nichts dir nichts; um nichts in der Welt;* (косвенный отказ).

Поэтапный анализ отрицательных средств в сравниваемых языках выявляет их количественную и качественную гетерогенность: немецкий язык обладает богатым арсеналом средств на морфологическом и деривативном уровнях, в отличие от единых соответствующих компонентов. Таким образом, морфологические степенные средства в немецком языке выражаются частицами, сложными предложениями, предлогами и претеритальной сложной формой. В узбекском языке аффикс *-ma/-siz* образует соответствующую степень. *Следует отметить, что значение «внутреннее отрицание» характерно для форм дополняющего наклонения в узбекском языке.* Однако, поскольку они используются только в сложных синтаксических конструкциях, их нельзя рассматривать как морфологический способ реализации отрицательной семантики.

Во второй главе диссертации, озаглавленной «**Лексико-грамматические особенности слов, выражающих отрицание**», рассматриваются слова, выражающие отрицание в немецком и узбекском языках, а также префиксы и суффиксы, выражающие отрицание, и на основе анализа многочисленных примеров из художественных произведений раскрываются лексико-грамматические особенности отрицательных слов.

Категория отрицания характерна для всех частей предложения. Но особое место отрицания в речи не отрицается; Именно это делает предложение отрицательным, влияет на сущность и содержание предложения, определяет качество суждения. Именно этот факт четко определил включение категории

отрицания в узбекское языкознание, и в тюркологии в целом, в число грамматических категорий глагола.

В результате изучения научно-теоретической и методической литературы по грамматике немецкого языка можно сделать следующие выводы: в этих научно-исследовательских работах структура предложения в немецком языке осуществляется на основе строгого порядка слов, и именно этой особенностью он отличается от других языков. Следовательно, роль слов в предложении часто определяется строгими правилами. Однако не следует делать вывод, что положение членов предложения никогда не меняется. Следует отметить, что изменение места слова в предложении приводит к определенному изменению значения и содержания, выраженного в нем. В некоторых случаях происходит чередование частей предложения, чередование подлежащего и сказуемого в предложении определяет порядок слов, но при этом значение предложения остается неизменным.

Нами проведено глубокое изучение и анализ множества учебников, учебных пособий и брошюр, посвященных освещению вопросов феномена отрицания. В результате анализа данной литературы можно сделать следующие выводы:

- в этой литературе явление отрицания не исследовано подробно;
- в этих учебниках и пособиях явление отрицания не рассматривается в качестве специального объекта исследования;
- вопрос отрицательных средств и слов недостаточно изучен.

В освещении феномена отрицания в немецком языке и связанных с ним научно-теоретических вопросов важную роль играет научная статья немецкого ученого Т.Брату «Роль отрицательного слова «nicht» в новом верхнем немецком языке» (Die Stellung der Negation «nicht» im Neuhochdeutschen). Эта статья имеет большое место и значение в традиционной грамматике немецкого языка, и проведенный в ней научный грамматический анализ не потерял своей актуальности и по сей день.

Известный немецкий ученый в своей статье показал лексические типы отрицания предложения с точки зрения содержания и значения, их отличительные стороны друг от друга. Он в своём исследовании «Mein Freund hat das Buch heute auf dem Tisch gefunden», делит его на пять групп в зависимости от его значения и указывает на традиционные различия в отрицании. Таким образом, в немецком языке «nicht» демонстрирует случаи использования отрицательного слова в предложении:

Nicht mein Freund hat das Buch heute auf dem Tisch gefunden.

Mein Freund hat nicht das Buch heute auf dem Tisch gefunden.

Mein Freund hat das Buch nicht heute auf dem Tisch gefunden.

Mein Freund hat das Buch heute nicht auf dem Tisch gefunden.

Mein Freund hat das Buch heute auf dem Tisch nicht gefunden.

Наблюдая за вышеупомянутыми предложениями, мы видим, что пять структурных предложений имеют разные значения. В приведенных здесь предложениях 1-4 мы видим, что один из членов предложения отрицается, при

этом происходит частичное отрицание. В последнем 5-м предложении мы видим, что отрицательное слово «nicht» стоит перед сказуемым, здесь мы видим, что действие вообще отрицается. Следовательно, отрицательное слово «nicht» появляется в предложении в разных местах, в то же время структурное расположение приводит к изменению значения.

Таким образом, немецкие лингвисты, такие как W.Hartung, G.Helbig, W.Schmidt, W.Fleischer, R.Klappenbach, W.Stenitz, подчеркнули случаи употребления отрицательного слова «nicht» в новом высокогерманском литературном языке и современном немецком языке, его появление в разных местах, возникновение семантических изменений. Они признают отрицательную частицу «nicht» основным грамматическим средством, используемым при общем отрицании в предложении, отрицательное слово «nicht» изучено более глубоко, чем другие отрицательные средства.

На немецком языке слово «kein» является отрицательной формой артикля «ein/eine» и используется с номинативными существительными. Это отрицание означает полное отсутствие и применяется в следующих случаях.

1. Мужской род (der): Ich habe kein Bruder. (Mening akam bor → Mening akam yo‘q). (У меня есть брат → У меня нет брата).

2. Женский род (die): Sie hat keine Schwester. (Uning opasi bor → Uning opasi yo‘q). (У него есть сестра → У него нет сестры).

3. Средний род (das): Das ist kein Auto. (Bu mashina → Bu mashina emas). (Эта машина → Это не машина).

4. Множественное число: I have no books. (Menda kitoblar bor → Menda kitoblar yo‘q). (У меня есть книги → У меня нет книг).

5. В узбекском языке для отрицания прилагательных и обстоятельств используется слово «emas».

- Bu yaxshi → Bu yaxshi emas. (Это хорошо → Это плохо.)

- U to‘g‘ri → U to‘g‘ri emas. (Оно верно → Оно неверно.)

В немецком языке для отрицания прилагательных и обстоятельств используется слово «nicht».

- Das ist gut → Das ist nicht gut. (Bu yaxshi emas.) (Это плохо.)

- Er spricht schnell → Er spricht nicht schnell. (U tez gapirmaydi.) (Он не говорит быстро).

Также в немецком языке существуют слова, выражающие отрицание с точки зрения лексики:

- Nichts - ничего: Ich habe nichts. (Menda hech narsa yo‘q.) (У меня ничего нет.)

- Niemand - никто: Niemand ist hier. (Bu yerda hech kim yo‘q.) (Здесь никого нет.)

- Niemals - никогда: Ich komme niemals. (Men hech qachon kelmayman.) (Я никогда не приду.)

Основываясь на вышеизложенном научно-практическом и сравнительном анализе, можно сделать следующий вывод.:

Таблица 1.

Сравнительная аналитическая таблица

Виды отрицания	Узбекский	Немецкий
Отрицание глагола	суффикс (ma)	nicht
Отрицание прилагательного	emas (не)	nicht
Отрицание существительных	yo‘q, emas (нет, не)	kein/keine
Отрицательные частицы	hech kim, hech narsa, hech qachon (никто, ничего, никогда)	niemand, nichts, niemals
Отрицание существования	yo‘q (нет)	kein/keine, es gibt, nicht

В современном немецком языке для выражения отрицания часто используется слово «nicht». При отрицании предложений эта частица является одной из основных. В этом процессе необходимо соблюдать некоторые правила отрицания.

В предложении kein(er), niemand, nichts выполняет функцию темы. Окончания nie, niemals, nimmer, nirgends, nirgendwo, nirgendsher, keinesfalls, keineswegs выполняет ситуационную функцию. С помощью nein, keinesfalls, keineswegs могут отвечать отрицательно на альтернативный вопрос, они могут выступать как самостоятельные предложения.

Gehst du heute ins Kino? – Nein.

Muß man sich jenen Film unbedingt ansehen? – Keinesfalls.

Только kein и niemand склоняются от вышеупомянутых отрицательных слов. Отрицательное местоимение *kein* склоняется как неопределённый артикль в единственном числе и как определённый артикль во множественном числе.

Если альтернативный вопрос содержит отрицательный элемент, то в немецком языке возможен двойной ответ, а именно: doch - если нужно возразить, то есть отрицательно ответить на отрицание в вопросе, и nein - если нужно подтвердить отрицание в вопросе.

Haben Sie denn heute nicht den Wetterbericht gehört?

Doch, ich habe ihn gehört. (e'tiroz)

- Nein, ich habe ihn nicht gehört. (tasdiq)

Haben Sie Ihren Schirm nicht mit?

Doch, er ist in meiner Tasche. (e'tiroz)

Nein, ich habe ihn leider vergessen. (tasdiq)

Haben Sie heute noch nicht mit Ihrem Bekannten gesprochen?

Doch, ich habe schon mit ihm gesprochen. (e'tiroz)

Nein, heute noch nicht. (tasdiq)

Систему отрицательных слов в сравниваемых языках можно более точно раскрыть с помощью следующих сравнительных таблиц.

Таблица 2.

Таблица абсолютных эквивалентных отрицательных слов в немецком и узбекском языках

Немецкий	Узбекский	Объяснения и примеры
nicht	не	Отрицает неглагольную часть предложения: Das ist nicht gut. → Bu yaxshi emas. (Это не хорошо)
kein	нет	Отрицает существительное: Ich habe kein Buch. → Menda kitob yo'q. (У меня нет книги.)
nichts	ничего	Выражает абсолютное отрицание: Ich weiß nichts. → Men hech narsa bilmayman. (Я ничего не знаю.)
niemand	никто	Отрицает личность: Niemand ist hier. → Bu yerda hech kim yo'q. (Здесь никого нет.)
nie	никогда	Выражает отрицание времени: Ich habe das nie gemacht. → Men buni hech qachon qilmaganman (Я никогда этого не делал.)

Хотя некоторые отрицательные слова существуют в обоих языках, их употребление или расположение могут немного отличаться.

Таблица 3.

Частично эквивалентные отрицательные слова

Немецкий	Узбекский	Разница
doch nicht	baribir emas (не все равно)	«doch» означает утверждение.
nirgendwo	hech qayerda (нигде)	В узбекском языке это может быть в форме «hech» + «qayer»
überhaupt nicht	mutloqo emas (не совсем)	В узбекском языке оно выражается такими словами, как «umuman» или «butunlay»

На основании результатов анализа мы можем сделать следующие выводы:

7) отрицательные отрицательные префиксы существительных в немецком языке объективизируются с *un-*, *miss-* и др: *unmöglich*, *nichtberufstauglich*, *missmutig*; *Unkenntnis*, *Missverhältniss*.

8) префикс *miss-*, в отличие от других отрицательных префиксов, объединяется как с существительными, так и с глаголами. В области глаголов префиксы *ver-*, *de-*, *des-* и др. выполняют функцию обновления значения отсутствия действия.

9) функциональное и семантическое значение префиксов и суффиксов *-siz*, *-sizlik*, имеющих отрицательное значение в немецком языке, перекрываются, но не совпадают, т.е. наблюдается явление «межуровневой асимметрии». Сравните, например, *unpassend* - *e'tiborsiz* (невнимательный),

unlängst - uzoqmas (недалекий); missgünstig - nohaqlik (haqsizlik) (несправедливость), misstrauen - ishonchsiz (ненадежный), с одной стороны, с другой: Die Autos - ohne Avto - mashinalarsiz (без машин).

10) В немецком языке отрицание в области существительных также объективируется через композиции с компонентами *nicht-* и *nichts-*.

11) Идиоэтнические особенности использования средств отрицания деривационного уровня в сопоставляемых языках можно наблюдать в способах объективизации антонимических значений, а также в характере ограничения их соответствия создающим основаниям. Некоторые аффиксы могут усложнять обе части парных прилагательных и усложнять повторные причастия.

12) В немецком языке грамматические средства, активирующие отрицание, могут образовывать стилистико-синонимический ряд.

В третьей главе диссертации «**Функциональные особенности отрицательных слов в немецком и узбекском языках**» анализируются функции отрицательных слов в языке, отрицательные местоимения в немецком и узбекском языках, семантические особенности средств выражения отрицания и средства усиления отрицания в грамматическом и стилистическом аспектах на примере художественных произведений немецких и узбекских писателей.

Отрицание в языке абсолютно универсально и является одной из важнейших общих лингвистических категорий, изучаемых всеми разделами современной теоретической лингвистики. Описание значений отрицательных средств в языках различной структуры помогает глубже раскрыть сущность этой категории. Анализ межуровневой корреляции отрицательных знаков углубляет понимание структуры языковой системы, иерархической организации языковых уровней и их взаимодействия в процессе реализации их функций. В научной литературе нет общего мнения о лингвистическом статусе лингвистического отрицания. Она определяется как синтаксическая, грамматическая, логико-грамматическая категория. В лингвистике отрицание также представляет собой точку зрения, рассматриваемую в рамках категории модальности.

Изучение вопросов, связанных с отрицанием, является одной из актуальных проблем лингвистики, которая постоянно привлекает внимание исследователей. Многие научные дискуссии, посвящённые изучению этого многогранного явления, практически не прекращаются. Тем не менее, некоторые лингвисты, исходя из вышеупомянутых идей, классифицируют семантические типы категории отрицания в мировых языках.

Если обратить внимание на типы отрицания, их упорядоченное расположение выглядит следующим образом: 1) абсолютное отрицание; 2) отрицание предложения; 3) количественное отрицание; 4) специальное лексическое отрицание; 5) полуотрицание; 6) отрицание с формой, но без содержания; 7) отрицание слова; 8) синтаксическое отрицание. Средства выражения отрицания, как и маркеры других грамматических категорий, наблюдаются на разных уровнях лингвистического анализа. В языках мира, в

том числе в исследуемом нами немецком языке, они охватывают следующие лингвистические средства:

1. Отрицательные слова: а) *sodda* (наивный) – *nein, nicht, kein*; б) *qo‘shma* (совместный) – *weder...noch*;

2. Отрицательный префикс: *un-*

К другим признакам можно отнести *kaum* (полуотрицание). Хотя предложения с этим словом имеют утвердительную структуру, то есть смысл, в его основе частично лежит отрицательное значение. Трансформационным эквивалентом «*Ich erkenne ihn kaum wieder*» является «*Ich kenne ihn nicht gut*», то есть выбирается как «*Ich kann mir die Person, die ich kennenlernen möchte, nicht vollständig vorstellen*».

Индоевропейские языки, выражающие абсолютное отрицание «*nein*» а также утвердительное «*ja*» и их эквиваленты в других языках мира, включая тюркские «*ha*» («да») и «*yo‘q*» («нет») включаются многими лингвистами в специальную группу функциональных слов. Выбор ответа на вопрос на немецком языке «*ja*» или «*nein*» определяется тем, в какой противоположной точке находится речевая ситуация.

Многие лингвисты мира, интересующиеся категорией отрицания, сравнивают отрицание с отношением между семантическими элементами. Исходя из этого, они делят на глагольное отрицание и безглагольное отрицание. В глагольном отрицании отрицается целое предложение со всеми его частями, а в неглагольном отрицании отрицается часть, следующая за отрицательной частицей.

Отрицание по своей семантической сущности является многозначной реальностью и поэтому отражает процесс, обратный утверждению. Так же, как мы не можем подтвердить отдельные части предложения, так же трудно их отрицать. Функция членов предложения, воплощенных в сказуемом, может быть подтверждена или опровергнута.

Ich habe ihm dein Geheimnis nicht verraten → *Ich war es nicht, der ihm dein Geheimnis verriet* → *Ich verrate nicht ihm dein Geheimnis* → *Jemand hat das Geheimnis verraten*.

Как видно из примеров, немецкий язык характеризуется свободной сменой позиции частицы *nicht* в предложении. Поэтому, чтобы определить место отрицания *nicht* в предложении в отрицательных предложениях немецкого языка, важно учитывать не только отрицание глагольного сказуемого, но и какие еще компоненты входят в состав группы глагольного сказуемого. Исходя из этого, место частицы *nicht* в предложении в немецком языке необходимо рассматривать с двух точек зрения: с одной стороны, по отношению к глагольному сказуемому, а с другой стороны, по отношению к другим компонентам, входящим в состав глагольного сказуемого.

Таким образом, отрицание отдельных понятий или частей в предложении распространено среди индоевропейских языков, в том числе в немецком. Для немецкого языка эта ситуация практически не характерна.

В немецком языке большинство отрицательных местоимений образовано путем соединения отрицательного элемента с соответствующим

положительным словом²⁵: отрицательный элемент + *ein* > *kein*; отрицательный элемент + нулевой артикль > *kein*; отрицательный элемент + *jemand* > *niemand*, отрицательный элемент *irgendwo* > *nirgendwo*; отрицательный элемент + *jemals* > *niemals* usw.

Согласно современным законам построения предложений в немецком языке, обобщенное отрицание осуществляется только одним членом предложения и отрицает всё предложение: *Sie waren später nie mehr auf diesen Tag zu sprechen gekommen.* (A.Seghers). *Er ist kein Lügner aber er lügt.* (A.Seghers). Мононегативность является одной из структурных особенностей современного немецкого языка²⁶.

Значение обобщенного отрицания сужается при наличии определяющих слов в обоих сравниваемых языках. Второе можно объяснить с помощью прилагательных: ... *hinter dem man gar nichts Gutes vermutete* ... (A.Seghers). Круг понятий, на которые распространяется отрицание, также сужается с ограничительной (определяющей) семантикой глагола и включением суффиксов места в структуру предложения. Например: *Qarasangiz biror nima ko‘rinmaydi* (Вы смотрите - ничего не видно). *Men hech nimani ko‘rmayman* (Я ничего не вижу). Отрицательные местоимения в этих случаях обобщают всё, что доступно для зрения и слуха.

Анализ отрицательных местоимений в немецком и узбекском языках и их функций позволяет сделать вывод, что их суть заключается не в выражении небытия, а в обобщении всего, что не является участником действия. Они передают глаголу всю его обобщающую силу в немецком языке и усиливают отрицательное значение предиката в узбекском языке. Значение обобщения местоимений и суффиксов ограничено схожими лингвистическими средствами в речевой практике обоих языков: указанием временного и пространственного диапазона, а также семантики глагола и т.д. Использование аффиксов принадлежности в этом контексте раскрывает идиоэтнические особенности узбекского языка.

Мы придерживаемся точки зрения, что усиление отрицания, сформированное с помощью различных лингвистических средств, только подчеркивает отрицаемое слово или заменяет его образным выражением и тем самым направляет внимание слушателя на слово, которое очень важно для понимания в потоке речи. Наряду с авторами, признающими отрицание как отражение логического отрицания (явлений, предметов и их свойств, определенных связей между понятиями), мы понимаем усиление отрицания как лингвистического средства, посредством которого значение отрицания подчеркивается в той или иной степени, подчеркивается его категорический характер и выражается степень выразительности отрицания, указывается и уточняется общее отрицательное значение предложения.

Когда различные средства отрицания объединяются, значение отрицания возрастает. Например: в немецком языке: *Eine nicht vorgesehene, unliebsame*

²⁵ Helbig G., Buscha G. Deutsche Grammatik für den Ausländerunterricht. - Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie, 1980. - С. 457.

²⁶ Булах Н.А. Средства выражения отрицания в немецком языке. - Ярославль, 1962. - 331 с.

Lage (H.Mann). Давайте рассмотрим то, что называется «добавленным отрицанием» в конце предложения, которое не связано ни с каким глаголом. Например: *Nein, Herr Hauptsturmführer. Überhaupt nicht ...* (В.Апitz) - *Yo‘q, janob boshliq. Umuman yo‘q* (Нем, господин начальник. Вовсе нет).

В заключении следует напомнить о синтаксических конструкциях в немецком языке, которые не имеют прямого отношения к теме «отрицания», но совпадающие с предложениями с отрицанием.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Изучение научно-теоретических источников, посвященных функционально-семантическим особенностям средств выражения отрицания, а также анализ отрицательных слов на основе примеров, собранных из художественных произведений немецких и узбекских писателей, позволяют сделать следующие выводы:

1. Лингвистическая категория отрицания обладает рядом специфических признаков. Взаимосвязь между лингвистическим отрицанием, языковыми средствами его выражения, а также логическими и лингвистическими формами нередко нарушается самим языком изнутри. В то время как в формальной логике отрицание и утверждение являются взаимоисключающими и образуют строго регулярные противоположные высказывания, в языке эта бинарная оппозиция проявляется менее однозначно. Лингвистическое отрицание не всегда противоположно соответствующему утверждению, что обусловлено особенностями языковой структуры и семантики.

Лингвистическое отрицание, объективируя логическое, может при этом выражать широкий спектр денотативных значений — таких как запрет, несогласие, недовольство и другие. Кроме того, оно может осложняться модальными оттенками, семантическими нюансами и стилистическими средствами. В некоторых случаях лингвистическое отрицание может даже актуализировать положительное значение, что подчёркивает его многозначность и контекстуальную зависимость.

Следует также отметить, что лингвистическое отрицание может реализовываться не только напрямую, но и косвенно — посредством различных языковых средств. Его специфика заключается в способности активизировать единое логическое содержание при помощи разнообразных структурных и функциональных элементов языка.

2. Анализ показывает, что отрицание, которое является одной из "истинных, семантически неделимых семантических категорий, присущих всем языкам мира," интерпретируется как лингвистическая универсальность. В рамках естественного языка категория отрицания характеризуется общей деятельностью, которая проникает во все уровни ее системы (морфологический, лексический, синтаксический). Лингвистическое отрицание обладает богатым арсеналом многоуровневых средств выражения.

Группировка взаимодействующих языковых средств и их системная

организация связаны с понятием функционально-семантического поля. Отрицание - это единство, охватывающее специфические средства языка со всеми свойствами его формы и содержания. Полевой подход позволяет изучать лингвистические показатели как от формы к значению, так и от значения к форме.

3. Согласно основным положениям концепции поля, отрицание определяется определенными свойствами функционально-семантического поля. Функционально-семантическое поле отрицания характеризуется сложной, гетерогенной структурой. Компоненты ядерных и периферийных областей, представленные многоуровневыми языковыми единицами, одновременно являются составными частями других лексических и грамматических областей. Это отрицание приводит к сложной неопределенной структурной организации функционально-семантического поля. Значение поля отрицания делится на два микрополя - отрицательное и положительное.

4. Частный вес каждого из уровней, участвующих в объективизации функционально-семантического поля отрицания, формальное лингвистическое обозначение меняется в зависимости от внутренней структуры языка. Категория отрицания определяется как функционально-семантическое поле с определенным грамматическим ядром в обоих сравниваемых языках. Немецкий язык отличается большой универсальностью синтаксического способа активации отрицания, для узбекского языка преобладает морфологический способ. «Специальные» лингвистические единицы - немецкое слово *nicht*, узбекское слово *yo 'q* аффикс *-ma/-mas*. Эти отрицательные показатели имеют одну сему - сему отрицания и одну функцию - функцию обновления отрицательного значения. Единицы ядерной зоны группируются вокруг корня в зависимости от возможностей их семы и грамматических функций (префиксы, аффиксы, выражающие отрицание, сочетания с отрицательными компонентами, отрицательные местоимения, отрицательные модальные слова) и периферийные компоненты указывают на постепенный переход от центра к периферии: чем больше набор сем и функций, чем дальше место языковой единицы, тем активнее компоненты периферийной зоны.

5. Синтаксические конструкции, требующие дополнительного пересмотра содержания предложения из-за влияния его структуры, демонстрируют общие черты в сравниваемых языках. Это конструкции, в которых происходят сдвиги в лексическом, грамматическом и функциональном значениях вспомогательных компонентов; условные конструкции, содержащие претеритальные конъюнктивные формы в немецком языке и субъективное наклонение в узбекском языке в форме *-gan bo'lar edi*; сложные конструкции, объективирующие нереальную сравнительную семантику; конструкции, основанные на вопросительных предложениях и др.

6. Сравнительный анализ функционально-семантического поля отрицания в узбекском и немецком языках выявляет количественную и

качественную гетерогенность компонентов отрицания. Функционально-семантическое поле немецкого языка обладает богатым арсеналом лексических и грамматических средств объективизации отрицания, в работе которых наблюдается определенное распределение. Универсальным признаком отрицания является слово *nicht* отрицание. Грамматические средства отрицания в немецком языке часто образуют стилистико-синонимический ряд. В узбекском языке больше объединены способы выражения отрицания, которые делятся на конкретные номинальные и устные. Идиоэтнические особенности сравниваемых языков наиболее ярко проявляются в способах объективизации устного предикативного отрицания. Специфический комплекс семантических значений и функций, присущих отрицательным модальным словам «Yo‘q», «hech» («нет», «ничего») активируется в немецком языке лингвистическими единицами разного уровня.

7. Идиоэтнические особенности грамматического строя сравниваемых языков проявляются в современных немецких фрагментах, в отдельных группах, в способах объективизации отрицания и в узбекском языке в способах активации отрицания малыми членами предложения.

8. В современном немецком языке, как монологическом языке, отличающемся большей структурной целостностью, обобщенное отрицание активируется только одним членом предложения и делает все выражения отрицательными: *Niemand kommt*. В узбекском языке, наоборот, при участии отрицательного местоимения отрицательный предикат становится необходимым структурным компонентом предложения: *hech kim kirmaydi*.

9. Категориальное значение отрицательных средств в предложении может быть нейтрализовано. Отрицательные показатели характеризуются функцией семантической транспозиции из-за давления лингвистического контекста, а также из-за взаимодействия отрицательных показателей в общем отрицательном предложении.

10. Значение отрицательной семантики предложения может быть стилистически изменено. К значению отрицания добавляются дополнительные признаки его усиления. Сопоставляемые языки обладают богатым запасом идиоэтнических средств грамматико-стилистической модификации отрицания.

11. Более глубокое изучение категории отрицания с точки зрения выявления возможностей отрицательных признаков для реализации частного и общего отрицания, разработки проблемы обновления скрытого отрицания, раскрытия функций отрицания в структурной организации предложения представляется перспективным. Актуальным остается сравнительное изучение функционально-семантической категории отрицания.

**SCIENTIFIC COUNCIL ON AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
PhD.03/30.12.2019.Fil.83/01 SAMARKAND STATE INSTITUTE OF
FOREIGN LANGUAGES**

SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES

BERDIMURODOV ADKHAM MUSURMONOVICH

**FUNCTIONAL AND SEMANTIC FEATURES OF NEGATIVE WORDS IN
GERMAN AND UZBEK LANGUAGES**

**10.00.06 – Comparative Study of Literature, Contrastive Linguistics, and Translation
studies**

**DISSERTATION ABSTRACT
for the Doctor of Philosophy Degree (PhD) on Philological Sciences**

Samarkand – 2025

The theme of the Doctor of Philosophy (PhD) dissertation is registered in the Higher Attestation Commission under the Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic of Uzbekistan under the number B2023.1.PhD/Fil3139.

The doctoral thesis has been carried out at Samarkand State Institute of Foreign Languages.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the webpage of the Scientific Council at www.samdhti.uz and on the web-site of information-educational portal «Ziyonet» www.ziyonet.uz.

Scientific supervisor:

Begmatov Mukhtor Begmatovich
Candidate of Philological Sciences, professor

Official opponents:

Sulaymonova Nilufar Jabborovna
Doctor of Philological sciences, professor

Kholiyarov Lutfulla Tashquvatovich
Candidate of Philological Sciences, Associate professor

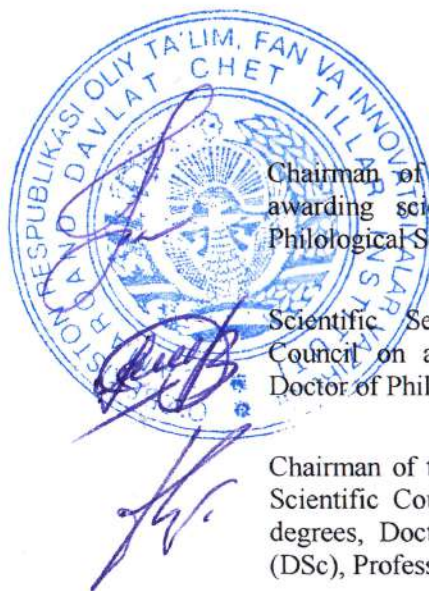
Leading organization:

Bukhara State University

Defence of dissertation will take place on "25" October 2025 at 12:00 at the meeting of the Scientific Council PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01. on awarding scientific degrees at Samarkand State Institute of Foreign Languages. Address: 140117, Samarkand, Gagarin street, 43. Tel.: (99866) 233-78-43; Fax: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdhti.uz.

The dissertation can be reviewed in the Information Resource Center of Samarkand State Institute of Foreign Languages (Registration number: 62293). Address: 140117, Samarkand, Gagarin street, 43. Tel.: (99866) 233-78-43.

The abstract of dissertation is distributed on: "10" October 2025.
(Protocol of the register № 43 on "10" October 2025)



N.Z.Nasrullaeva

Chairman of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

U.U.Kuldoshov

Scientific Secretary of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy, Associate professor

D.A.Kiselyov

Chairman of the Scientific Seminar at the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

INTRODUCTION (Abstract of PhD thesis)

The aim of the research work is to conduct a comprehensive comparative study of the functional-semantic category of negation in German and Uzbek languages.

The object of the research work: words expressing negation in German and Uzbek languages have been chosen as the object of the research.

Scientific novelty of the research work.

the functional-semantic approach is used to describe the category of negation, its components are expressed by multi-level means, the neutralization of the categorical meaning of negation indicators and the actualization of the invariant meaning without negation indicators are revealed;

the diversity of meanings we are considering has been elicited in the context of the theory of functional transposition, which involves the transfer of language forms from their primary semantic meaning to the field of grammatical meaning;

by analysing the interplay of negative signs in speech, the characteristics and the existence of differences in linguistic phenomena "negation of negation" and "double negation" that have an idioethnic uniqueness in German and Uzbek languages have been proven using examples;

features of practical application of the means of expressing negation in German and Uzbek languages have been proven using examples from literary texts.

Implementation of research results. The following have been implemented based on the theoretical and practical conclusions, proposals and developments of the dissertation:

conclusions on neutralizing the categorical meaning of negative words, revealing and implementing the actualization of the invariant meaning without negation indicators have been used within the framework of the international grant project SUZ-800-21GR-3181 "Strengthening the level of English language proficiency at Karshi State University", implemented at Karshi State University in 2021-2023 (Reference No. 04/2296 of Karshi State University, dated May 31, 2025). As a result, students were explained the methods of neutralizing the categorical meaning of negation indicators and actualizing the invariant meaning without negation indicators, and their theoretical knowledge about negative words and sentences was formed. They also served as new approaches to improve the electronic platform developed within the project and create methodological guides;

considerations on the identification and systematization of relevant syntactic structures as a result of proving the diversity of meanings in the context of the theory of functional transposition, which involves the transfer of language forms from their primary semantical meaning to the field of grammatical meaning, were used as part of the English Access Microscholarship Program, a project implemented by the Samarkand State Institute of Foreign Languages in 2022–2024 and funded by the U.S. Department of State in partnership with the U.S. Embassy in Tashkent and the American Councils for International Education. (Reference No. 253/02 of the Samarkand State Institute of Foreign Languages dated January 27, 2025). As a result, through a comparative classification of negative sentences and word

combinations in German and Uzbek, and an analysis of the methods of translating of the particles of negation existing in German into Uzbek while preserving their semantic meaning, similarities and differences in the two languages were identified, and these results made it possible to use them in language teaching and translation practice;

the conclusions and solutions obtained, on the existence of differences in the linguistic phenomena of "negation of negation" and "double negation" with idioethnic specificity in German and Uzbek languages, through the analysis of the interplay of negative signs in speech, have been used within the framework of the European Union program 561624-EPP-1-201-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS + CBHE IMEP: in project "Modernization and internationalization of the processes of the higher education system in Uzbekistan" (Reference No. 267/02 of the Samarkand State Institute of Foreign Languages dated January 28, 2025). As a result, by revealing the general patterns and specificities of expressing negative sentences in German and Uzbek, the factors that generate the semantic meanings of negative words in German and Uzbek were classified, which made it possible to develop new recommendations for their comparative analysis;

the considerations on the practical application of means of expressing negation in German and Uzbek languages were used in preparing the script of the program "Open Dialogue" broadcast by radio channel "Oltin vohta" of the Kashkadarya regional television on January 30, 2025. (Reference No. 17-05/33, of the Kashkadarya regional television and radio channel dated February 17, 2025). As a result, it has been shown that it has contributed to the development of comparative linguistics, helped to deepen the understanding of the structural and semantic characteristics of languages, and also had a positive impact on the improvement of the concepts of negation and indefiniteness (absence, non-existence). Scientific conclusions that the research results contribute to the development of comparative linguistics, in particular, help to better understand the structural and semantic characteristics of languages have served as an important theoretical source for linguists and literary scholars conducting scientific research.

The structure and scope of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, chapter conclusions, general conclusion and a list of references. The volume of the work is 122 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть, part I)

1. Berdimurodov A.M. Nemis va o'zbek tillarida inkor gaplarning yasalishi va inkorni ifodalovchi so'zlarning semantik xususiyatlari // O'zMU Xabarleri. Mirzo Ulug'bek nomidagi O'zbekiston Milliy Universiteti ilmiy jurnali. – Toshkent, 2024, O'zMU 1/4/1. – B. 261-263.

2. Berdimurodov A.M. Nemis va o'zbek tillaridagi inkor so'zlarning funksional-semantik xususiyatlari // Xorijiy lingvistika va lingvodidaktika (inScience). Samarqand davlat chet tillar instituti ilmiy jurnali. – Samarqand, 2024. SamDChTI, Jild 2, mart. – B. 206-209.

3. Berdimurodov A.M. Nemis va o'zbek tillarida inkorni ifodalovchi vositalarning funksional-semantik kategoriya sifatida o'rganilishi // O'zbekiston olimlarining ilmiy-amaliy tadqiqotlari. Ilmiy-nazariy, metodik jurnal. Urganch davlat pedagogika instituti. – Urganch, 2025. – B. 164-174.

4. Berdimurodov A.M. Hozirgi zamon nemis tilida “nicht” inkor vositasining struktur-semantik xususiyatlari // International Multidisciplinary Research in Academic Science (IMRAS), ISSN: 2654-8259 Volume. 7, Issue 01, January 2024. Impact Factor: SJIF 2023 = 5.875. – P. 84-87.

5. Berdimurodov A.M. The formation of negative sentences in the uzbek language and the use of negation words. // International Journal of Education, Social Science & Humanities. Finland Academic Research Science Publishers. Volume-13| Issue-3| 2025 Published: |22-03-2025| ISSN: 2945-4492 (online) | (SJIF) = 8.09 Impact factor.

6. Berdimurodov A.M. Hozirgi zamon nemis tilida inkorni ifodalab keladigan vositalar // Zamonaviy tilshunoslikning dolzarb muammolari: nazariya, muammo, yechim va innovatsiya. Respublika miqyosidagi ilmiy-amaliy anjuman, O'zMU. – Toshkent, 2023. – B. 63-66.

7. Бердимуродов А.М. Характеристики отрицательных слов в немецком языке // Mustaqillik davri o'zbek tilshunosligining dolzarb masalalari. So'zshunos va suvshunos olim, professor Xo'jamurod Jabborov tavalludining 70 yilligiga bag'ishlangan ilmiy to'plam, QarshiDU. – Qarshi, 2024. – B. 157-161.

8. Berdimurodov A.M. Nemis tilida inkorni ifoda etish uchun qo'llanadigan vositalarning o'ziga xos xususiyatlari // Zamonaviy tilshunoslikda lingvomadaniyat va kompyuter lingvistikasi muammolari va ishlab chiqarishga tadbiiq etish masalalari. Xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari, QarshiDU. – Qarshi, 2023. – B. 532-535.

9. Berdimurodov A.M. Nemis tilida inkor so'zlarning semantik xususiyatlari // Tilshunoslik va lingvodidaktikaning istiqbolli yo'nalishlari. Xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari, SamDChTI. – Samarqand, 2023. – B. 191-194.

II bo‘lim (II часть, part II)

10. Бердимуродов А.М. Классификация отрицательных слов в немецком языке и их употребление в предложении. // American Journal of multidisciplinary bulletin. ISSN: 2996-511X (online) | ResearchBib (IF) = 9.512 Impact Factor Volume-3| Issue-3| 2025 Published: |30-03-2025|

11. Berdimurodov A.M. Nemis va o‘zbek tilshunosligida inkorni ifodalovchi so‘zlar muammosi. // Xorijiy tillarni o‘qitishda innovatsion yondashuvlar: nazariyaning amaliyotga tatbiqi. Respublika ilmiy-amaliy anjumani. O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti. Toshkent, 2025. 29-mart. – B. 123-128.

12. Berdimurodov A.M. Inkorni ifodalovchi so‘zlarning leksik-grammatik xususiyatlari // American journal of Education and Learning. ISSN Online: 2996-5128 Vol. 3, Issue-1, January 2025 Impact Factor: IF=9.918. – B. 211-215.

13. Berdimurodov A.M. Hozirgi zamon nemis tilida “nicht” inkor vositasining struktur-semantik xususiyatlari // Xorijiy tillarni o‘qitish metodikasi – innovatsiyalar, an’analar, muammolar va yechimlar. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya, SamDChTI. – Samarqand, 2024. – B. 31-33.

14. Berdimurodov A.M. Semantische und funktionale merkmale Negativer und neutraler Wörter // Zamonaviy filologik tadqiqotlar: nazariy, amaliyot va innovatsion metodlar. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya dasturi, QarshiDU. – Qarshi, 2024. – B. 219-221.

15. Berdimurodov A.M. Lingvistik tadqiqotlarda inkor so‘zlarning o‘rni va ahamiyati // Xorijiy tillarni o‘qitishda zamonaviy yondashuvlar va yangicha yo‘nalishlar. Xalqaro ilmiy anjuman. – Toshkent davlat O‘zbek tili va adabiyoti universiteti. – Toshkent, 2025. – B. 157-162.

Avtoreferat Samarqand davlat chet tillar instituti "Xorijiy filologiya"
jurnali tahririyatida tahrirdan o'tkazildi (09.10.2025-yil).



Bosmaxona tasdiqnomasi:



4268

2025-yil 10-oktabrda bosishga ruxsat etildi:
Ofset bosma qog'oz. Qog'oz bichimi 60x84_{1/16}.
"Times new roman" garnituras. Ofset bosma usuli.
Hisob-nashriyot t.: 3,1. Shartli b.t. 3,2.
Adadi 100 nusxa. Buyurtma № 10/10.

SamDCHTI tahrir-nashriyot bo'limida chop etildi.
Manzil: Samarqand sh., Gagarin ko'chasi, 43.